

# **ANNEXES**

## **DU MEMOIRE**

En vue de l'obtention du  
Certificat de Capacité d'Orthophonie  
présenté par :

**Mathilde JEANNEZ**

**Variation tonale et temporelle dans la MIT :  
effets sur la dénomination chez des patients  
aphasiques non-fluents**

# Annexes

## Annexe 1 : Rôle des principales aires du langage

Zones cérébrales	Composants principaux	Fonctions principales	Conséquences lésionnelles (autres que l'altération des fonctions principales)
<b>Lobe frontal</b>	Zone préfrontale	Programmation, planification, contrôle et exécution des activités mentales	
	Aire motrice supplémentaire	Initiation motrice du langage et de la planification du mouvement	Troubles de l'incitation verbale spontanée (par atteinte de cette zone ou des faisceaux la reliant aux structures sous-corticales)
<b>Lobe temporal</b>	Aire auditive primaire et aire de Wernicke	→ Traitement des stimuli auditifs → Elaboration de concepts (par analyse des signaux issus d'autres réseaux sensoriels et émotionnels)	
<b>Lobe occipital</b>		→ Traitement des informations visuelles → Analyse des stimuli	
	Voie occipito-pariétale	→ Localisation spatiale	
	Voie occipito-temporale	→ Traitement de la forme et de l'identification des objets et des visages	
<b>Lobe pariétal</b>		→ Perception et production des sensations somesthésiques	
	Gyrus angulaire	→ Réception des informations auditives et visuelles → Traitement du langage écrit	
	Circuit ventral sémantique	→ Compréhension et élaboration des phrases du discours	
<b>Système limbique</b>	Structures corticales et sous-corticales	→ Traitement des émotions → Processus mnésiques → Incitation et intention de communication	
<b>Noyaux gris centraux</b>		Production du langage	Atteinte du noyau caudé → Persévérations Atteinte du putamen → Troubles articulatoires
<b>Faisceaux d'association de substance blanche</b>		Transmission de l'information entre les structures corticales et sous-corticales, inter et intra-hémisphériques	Dysfonctionnement cognitif

Tableau 1 – Rôles des principales zones cérébrales impliquées dans le langage (à partir des données de CHOMEL-GUILLAUME S. et al., 2010)

## Annexe 2 : Principales stratégies dénominatives rencontrées chez les patients aphasiques

Types de stratégies	Types de réponses
<b>Stratégies adaptatives</b>	<p><b>Réponses déviantes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- paraphrasies lexicales :</li> <li>* sémantiques (lien sémantique avec le mot-cible ; ex : « banane » pour <i>fraise</i>)</li> <li>* formelles (mot existant mais sans lien sémantique avec le mot-cible ; ex : « table » pour <i>femme</i>)</li> <li>- paraphrasies segmentales (mot déformé proche de la cible ; ex : /sèz/ pour « chaise »)</li> <li>- paraphrasies constructionnelles (« arrosier » pour <i>arrosoir</i>)</li> </ul> <p><b>Réponses non déviantes :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dénominations postiches (« chose », « truc »...)</li> <li>- dénominations génériques (« animal » pour <i>lapin</i>)</li> <li>- circonlocutions (indication du savoir sur le mot ; ex : « ça commence par o- » pour <i>orange</i>).</li> </ul>
<b>Stratégies facilitatrices</b>	<p><b>Stratégies linguistiques :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- stratégies formelles :</li> <li>* phonologiques (approche de la forme phonologique complète ; ex : un /f/, un /fo/... « fauteuil »)</li> <li>* graphémiques (épelle le mot : l-a-p-i-n pour <i>lapin</i>)</li> <li>* homophoniques (approche à partir d'un homophone, ex de TRAN : « J'ai pensé au calendrier » (à la date) pour trouver « datte ».)</li> <li>- stratégies structurelles (utilisent la structure du mot-cible, ex : « porte-habits » pour <i>porte-manteaux</i>.)</li> <li>- stratégies contextuelles (utilisent le « contexte linguistique », ex de notre corpus : « cape et d'épée » pour trouver <i>épée</i>.)</li> </ul> <p><b>Stratégies référentielles :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- stratégies définitoires (utilisent les propriétés sémantiques du référent ; ex de notre corpus : « range », « grande » pour <i>placard</i>.)</li> <li>- stratégies expérientielles (utilisent l'expérience du sujet ex de notre corpus : « Oh quelle horreur ! » pour <i>araignée</i>.)</li> </ul> <p>(Stratégies gestuelles)</p>
<b>Stratégies de compensation</b>	<p>Néologismes (« redénomination provisoire » avec un nouveau mot ; ex de notre corpus : « range-tout » pour <i>armoire</i>.)</p> <p>(Gestes ; ex de notre corpus : geste d'agiter un drapeau pour <i>drapeau</i>.)</p>

**Tableau 2 - Principales stratégies dénominatives utilisées par les locuteurs aphasiques (typologie proposée par TRAN T. M., 2000)**

## Annexe 3 : Comparaison entre l'accentuation anglaise et française du mot « Mississippi »

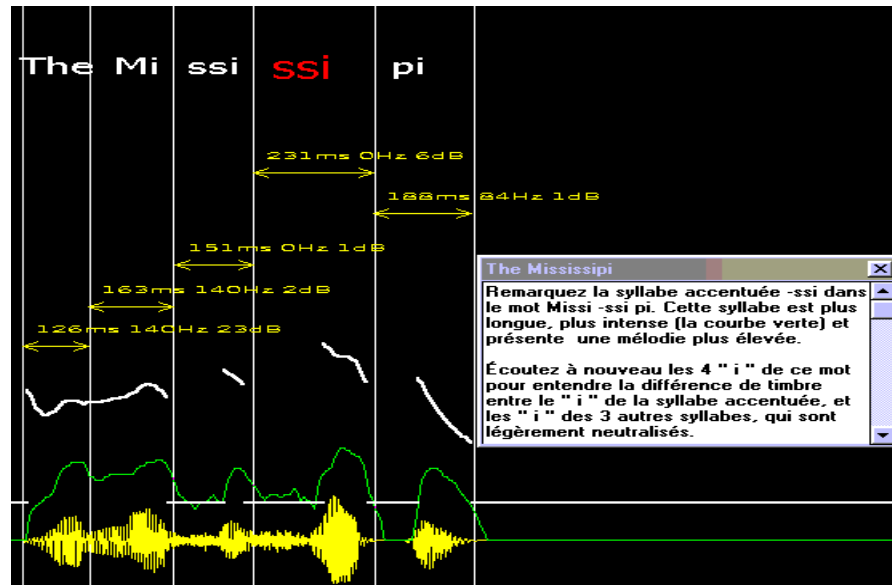


Figure 1 – Accentuation du mot « Mississippi » en anglais (d'après GERMAIN-RUTHERFORD A. et al., 2005)



Figure 2 – Accentuation du mot « Mississippi » en français (d'après GERMAIN-RUTHERFORD A. et al. (2005)

## Annexe 4 : Illustration de l'accentuation des mots dans la MIT et ses adaptations

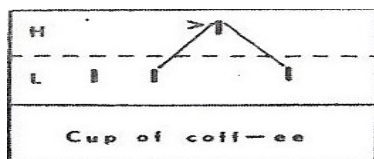


Figure 1 – Allongement de la syllabe accentuée « coff- » (SPARKS R. W., 2001)

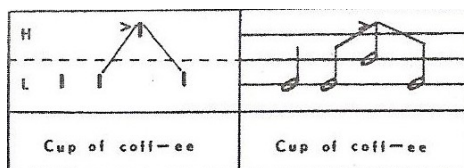


Figure 2 – Élévation de la hauteur sur la syllabe accentuée « coff- » (H pour « high », élevé, et L pour « low », bas) (SPARKS R. W., 2001)

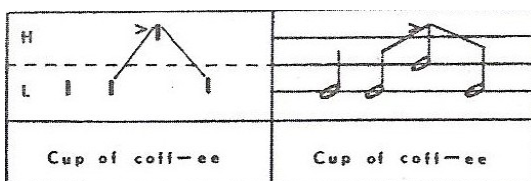
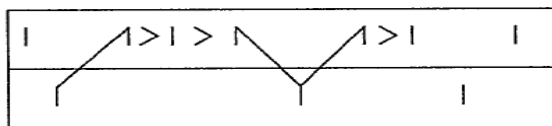


Figure 3 – Renforcement de l'intensité (>) sur la syllabe « coff- » (SPARKS R. W., 2001)



“Je demande un parapluie à ma femme”

Figure 4 – Accentuation des mots dans la TMR (VAN EECKHOUT P., 2010)

<b>ba</b>	<b>- teau</b>	
syllabe inaccentuée	syllabe accentuée	
grave (sol)	aiguë (do)	
1 temps	2 temps	
<b>té</b>	<b>- lé</b>	<b>- phone</b>
syllabe accentuée	syllabe inaccentuée	syllabe accentuée
aiguë (do)	grave (sol)	aiguë (do)
2 temps	1 temps	2 temps

Figure 5 – Accentuation d'un mot selon notre protocole

## Annexe 5 : Progression du protocole dans la MIT originale

<p style="text-align: center;"><b>Niveau I : entraînement rythmique et musical</b></p> <p>→ matériel musical (intonation, rythme vocal et battement de main, accentuation) → pas de matériel verbal</p>
<p>C murmure la mélodie deux fois avec battement de la main selon le modèle rythmique d'une phrase.</p> <p>C et P chantent la mélodie deux fois. C estompe sa voix quand le patient est capable de chanter seul, mais continue le battement de la main.</p> <p><i>Score et progression</i> : pas de score. Réussite → renforcement positif et passage à l'étape suivante.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Niveau II : entraînement rythmique, musical et verbal</b></p> <p>→ matériel musical (intonation, rythme vocal et battement de main, accentuation) → matériel verbal (phrases)</p>
<p><b>Etape 1</b></p> <p>C chante la mélodie avec les mêmes paramètres, sans mots. C chante la phrase avec ces mêmes paramètres.</p> <p>Brève pause. C fait signe à P de se joindre à lui. C et P chantent la phrase à l'unisson avec les mêmes paramètres.</p> <p><i>Score et progression</i> : Réussite → 1 point ; passage à l'étape 2 avec la même phrase Echec → pause de quelques secondes pour diminuer l'effet du stimulus puis passage à une nouvelle phrase.</p>
<p><b>Etape 2</b></p> <p>Brève pause. C et P « chantent » la même phrase à l'unisson avec les mêmes paramètres.</p> <p>P chante ; C estompe sa voix, mais continue le battement de main.</p> <p><i>Score et progression</i> : Réussite → 1 point ; passage à l'étape 3 avec la même phrase Echec → pause de quelques secondes pour diminuer l'effet du stimulus, puis passage à une nouvelle phrase.</p>
<p><b>Etape 3</b></p> <p>C chante la phrase avec les mêmes paramètres.</p> <p>P répète la phrase seul avec les mêmes paramètres. C continue le battement de main. (<i>En cas de difficulté d'initiation</i> : C propose une ébauche phonémique).</p> <p><i>Score et progression</i> : Réussite sans aide → 2 points ; passage à l'étape 3 avec la même phrase Réussite avec aide → 1 point. Échec malgré l'aide → pause de quelques secondes pour diminuer l'effet du stimulus puis passage à une nouvelle phrase.</p>
<p><b>Etape 4</b></p> <p>Immédiatement après l'étape 3, C demande : « Qu'avez-vous dit ? » (<i>la question engage le processus de réencodage de stimulus pour un discours de type réponse</i>).</p>

<p>C fait signe à P de chanter à nouveau la phrase.  <i>En cas de difficulté d'initiation : C fait le battement de main.</i>  <i>L'omission d'un mot grammatical ou la paraphrase occasionnelles sont acceptées.</i></p> <p><i>Score et progression :</i>  Réussite sans aide → 2 points ; passage à l'étape 3 avec la même phrase ; renforcement positif.  Réussite avec aide → 1 point.  Échec malgré l'aide → pause de quelques secondes pour diminuer l'effet du stimulus puis passage à une nouvelle phrase.</p>
<p><b>Niveau III : transition entre la récupération de la répétition et le retour à une prosodie normale</b>  → matériel musical (intonation, rythme vocal avec ou sans battement de main, accentuation)  → matériel verbal (phrases)</p>
<p><b>Etape 1</b></p> <p>C chante la phrase (mêmes paramètres).  C fait signe à P de se joindre à lui.  C et P chantent la phrase à l'unisson avec les mêmes paramètres.  C estompe progressivement sa voix jusqu'à ce que P puisse chanter seul.</p> <p><i>Score et progression :</i>  Réussite → 1 point ; passage à l'étape 2 avec la même phrase  Echec → passage à une nouvelle phrase</p>
<p><b>Etape 2</b></p> <p>C chante la même phrase une fois avec P (mêmes paramètres).  1 ou 2 secondes de délai.  P rechant la phrase seul (mêmes paramètres).</p> <p><i>Score et progression :</i>  Réussite → 2 points ; passage à l'étape 2 avec la même phrase  Echec → retour à l'étape 1  Réussite au 2ème essai → 1 point  Echec au 2ème essai → passage à une nouvelle phrase</p>
<p><b>Etape 3</b></p> <p>Pas de battement de main.  C pose une question sur un élément de la phrase. Ex : si la phrase est « Je voudrais une tarte », la question peut être : « Quelle sorte de tarte ? »</p> <p><i>Score et progression :</i>  Echec → retour à l'étape 2, répétition différée (mêmes paramètres), et retour à l'étape 3  Réussite → 2 points  Réussite au 2ème essai → 1 point</p>
<p><b>Niveau IV : retour à une prosodie normale et à un discours plus spontané</b>  → matériel verbal (phrases)  → pas de matériel musical</p>
<p><b>Etape 1</b></p> <p>C chante la phrase.  Brève pause.  C déclame la phrase 2 fois en « sprechgesang » (entre la mélodie et la prosodie normale) avec battement de main.  C et P déclament la phrase en « sprechgesang » avec battement de main.</p> <p><i>Score et progression :</i>  Echec → retour au début de l'étape 1  Echec au 2ème essai → changement de phrase  Réussite → 2 points  Réussite au 2ème essai → 1 point</p>



<p><b>Etape 2</b></p> <p>C chante la phrase.</p> <p>C déclame la même phrase deux fois en « sprechgesang » avec battement de main. Brève pause de 2 ou 3 secondes. P répète la phrase en « sprechgesang » avec battement de main.</p> <p><i>Score et progression :</i> Echec → retour au début de l'étape 1, avec estompement progressif de C Réussite → 2 points Réussite au 2ème essai → 1 point Echec au 2ème essai → changement de phrase</p>
<p><b>Etape 3</b></p> <p>C prononce la phrase avec prosodie normale. Pause de 1 ou 2 secondes, puis de plus en plus longue. P répète la phrase avec prosodie normale.</p> <p><i>Score et progression :</i> Echec → retour au début de l'étape 2, avec estompement progressif de C Réussite → 2 points Réussite au 2ème essai → 1 point Echec au 2ème essai → changement de phrase</p>
<p><b>Etape 4</b></p> <p>C pose une question sur un élément de la phrase (voir Niveau III Etape 3). Augmentation du nombre de questions et du type de questions (<i>questions plus larges</i> : ex : pour « Je veux regarder la télévision. » → « Que voulez-vous regarder ? », « Qui veut la regarder ? », « Quand aimez-vous la regarder ? », « Quels programmes préférez-vous ? »)</p> <p><i>Score et progression :</i> <i>attribution des points selon la précision de la réponse.</i> Échec → en cas de défaut d'initiation ou de production inférieure au niveau du patient, retour au début de l'étape 3 Réussite → 2 points Réussite au 2ème essai → 1 point Echec au 2ème essai → changement de phrase</p>
<b>Résultats attendus après le niveau IV</b>
<p>Transfert des compétences développées dans la thérapie à la conversation quotidienne : récupération de l'encodage et de la capacité à émettre au moins une communication verbale basique.</p>

**Tableau 3 – Progression du protocole dans la MIT originale (SPARKS R. W., 2001)**

## Annexe 6 : Présentation des épreuves du LEXIS

Le LEXIS est un « test pour le diagnostic des troubles lexicaux chez le patient aphasique » (DE PARTZ MP. et al., 2001). Son objectif est d'une part psychométrique : il s'agit de quantifier les troubles de la dénomination orale et de la compréhension de mots concrets de différentes classes de fréquence d'usage. Il est également interprétatif, puisqu'il vise à identifier le ou les processus cognitif(s) à l'origine du trouble de production lexicale.

Il s'applique pour les patients adultes à partir de 20 ans.

L'étalonnage du test a été effectué sur 360 sujets sains, et 90 sujets sains non institutionnalisés, sans ATCD neurologiques ou psychiatriques.

Les sujets étaient issus des zones géographiques suivantes : Bruxelles ou province du Luxembourg, et Namur.

Cette batterie comprend 3 tests qui utilisent des items stimuli identiques :

- un test de dénomination ;
- un test de désignation ;
- un test d'appariement sémantique.

### • Etalonnage

Les tests ont été normalisés à partir d'une population de référence de 360 sujets, répartie en deux groupes :

- sujets jeunes : de 20 à 65 ans ;
- sujets âgés : de 60 à 80 ans et plus.

Les sujets retenus ont été soumis au préalable à des épreuves visuo-perceptives et à une échelle d'évaluation du fonctionnement cognitif global.

### • Détail des épreuves

#### A. Epreuve de dénomination

Cette épreuve teste les habiletés du sujet à accéder au nom d'un objet représenté sur une image.

→ **Matériel**

Sujets jeunes : 80 items répartis en sous-ensembles selon les critères de fréquence et de longueur des mots (on note qu'il y a seulement 4 mots longs). Les images sont dessinées en noir et blanc. Elles sont présentées dans un ordre aléatoire fixe.

Sujets âgés : 64 items (parmi les précédents, mais sans les mots longs).

→ **Modalités de passation**

Consigne : « Vous allez voir différentes images qui représentent des objets ; je vous demande de dire le nom de chacun d'eux ».

Remarques :

- l'examineur peut demander de préciser une réponse trop générale ;
- en l'absence de réponse du patient et passé un temps de latence de 20 secondes (30 pour les sujets âgés), on peut donner le 1<sup>er</sup> phonème du mot
- certains items nécessitent une désignation de la part de l'examineur.

Cotation

Toute réponse correcte fournie d'emblée et sans aide avant 20 secondes est cotée 1 point. Certains paronymes seront acceptés, ainsi qu'une extension par rapport à la réponse attendue. Pour les sujets âgés, on admet l'autocorrection. Un score inférieur à la valeur de 2 écarts-type est considéré comme pathologique.

#### B. Epreuve de désignation

Cette épreuve teste la compréhension de mots présentés oralement : le patient doit désigner l'image correspondant à un mot stimulus. Il est demandé de respecter un intervalle d'une semaine au moins entre la passation des épreuves de dénomination et de désignation.

→ **Matériel**

Sujets jeunes : sont présentés les 80 mots-cibles de l'épreuve de dénomination ; chaque mot est associé à un dessin correct et à 4 distracteurs (visuel, sémantique, visuo-sémantique ou neutre). Les 5 images sont présentées en noir et blanc sur une planche de format A4.

*NB* : 40 des 80 planches sont doublées afin d'éviter que le sujet ne réponde systématiquement les mots qu'il avait proposés en dénomination.

Sujets âgés : sont présentées les 64 planches correspondant aux items sélectionnés pour l'épreuve de dénomination. Aucune planche n'est doublée.

→ **Modalités de passation**

Consigne : « Je vais vous montrer 5 dessins dont certains se ressemblent. Je vous dirai un mot et je vous demande de me montrer le dessin auquel il se rapporte ».

*NB* : les mots sont présentés sans article.

Cotation

Chaque pointage correct, fourni d'emblée et sans aide est coté 1 point. Un score inférieur à la valeur de 2 écarts-type sera considéré comme pathologique.

### **C. Epreuve d'appariement sémantique**

Cette épreuve teste la capacité à recouvrir les propriétés sémantiques d'objets représentés sur des images. Parmi 2 images, il faut choisir celle qui a un rapport sémantique avec l'image stimulus.

→ **Matériel**

Sujets jeunes : les 80 items des épreuves précédentes ont été repris (80 images stimuli).

Chaque image-stimulus est associée à 2 images-réponses :

- 1 = réponse correcte (associé sémantique ou visuo-sémantique) ;
- 1 = distracteur (neutre ou visuel).

Au total sont présentées 320 planches (80X4) au format A4 de 3 dessins en noir et blanc.

Sujets âgés : sont présentées 256 planches, parmi celles présentées aux sujets jeunes, correspondant aux 64 items des épreuves précédentes.

→ **Modalités de passation**

Consigne : « Je vais vous montrer 3 dessins ; parmi les 2 dessins du bas de la page, je vous demande de choisir le dessin qui va le mieux avec le dessin du haut de la page ».

Cotation

Chaque pointage correct, fourni d'emblée et sans aide est coté 1 point.

#### **Intérêts du test :**

- Il propose plusieurs traitements lexicaux sur les mêmes items : l'intérêt est de pouvoir comparer les 3 traitements d'un même matériel.
- Il est adapté aux sujets plus âgées.

#### **Limites :**

- Il est étalonné sur une population francophone vivant hors de France.
- Les variables sont inégales pour les mots longs (il n'y a pas de mots longs chez le sujet âgé et 4 mots longs seulement pour le sujet jeune).
- Une dizaine d'images posent problème car l'accord sur la dénomination est très faible (ex : poney, renne, gaufre, lynx, druide), ou certaines suscitent de nombreuses erreurs visuelles (ex : micro).

## Annexe 7 : Items sélectionnés pour les épreuves du LEXIS

Les 23 items communs aux trois épreuves sont présentés en gras.

Dénomination	Désignation	Appariement sémantique
Trompette	Bigoudis	Roue
<b>Botte</b>	Banane	<b>Marron</b>
<b>Faon</b>	Glace	<b>Faon</b>
<b>Igloo</b>	Selle	<b>Chaise</b>
<b>Arbre</b>	Porte	<b>Gant</b>
Lama	<b>Trompette</b>	<b>Ananas</b>
<b>Phoque</b>	<b>Botte</b>	Scie
<b>Râpe</b>	<b>Faon</b>	Guitare
<b>Pain</b>	<b>Igloo</b>	<b>Pipe</b>
<b>Gant</b>	<b>Arbre</b>	Verre
<b>Lampe</b>	Lama	Hamac
<b>Couette</b>	<b>Phoque</b>	<b>Couette</b>
<b>Guitare</b>	<b>Râpe</b>	Puits
<b>Bec</b>	Aigle	<b>Volcan</b>
Renne	<b>Pain</b>	<b>Râpe</b>
<b>Ananas</b>	<b>Gant</b>	<b>Vase</b>
<b>Talon</b>	Nuque	<b>Igloo</b>
<b>Truelle</b>	<b>Lampe</b>	<b>Arbre</b>
<b>Radis</b>	<b>Couette</b>	<b>Lampe</b>
<b>Marron</b>	<b>Guitare</b>	<b>Glands</b>
Oreille	<b>Bec</b>	<b>Lynx</b>
Tulipe	Renne	<b>Pain</b>
<b>Vase</b>	Ours	Lama
<b>Lynx</b>	<b>Ananas</b>	Crabe
Tenaille	Brouette	<b>Radis</b>
<b>Volcan</b>	Oie	<b>Botte</b>
<b>Chaise</b>	<b>Talon</b>	Loupe
Pastèque	<b>Truelle</b>	<b>Paon</b>
<b>Pipe</b>	Chèvre	Radio
<b>Glands</b>	<b>Radis</b>	Cœur
Lavabo	<b>Marron</b>	Fenêtre
Cœur	Xylophone	Râteau
Louche	Oreille	<b>Bec</b>
Bison	Cigogne	Chapeau
Genou	Tulipe	Houx
Mouton	<b>Vase</b>	Tulipe
Roue	<b>Lynx</b>	Plume
Poney	Chauve-souris	<b>Talon</b>
Serpent	Tenaille	Pantalon
Réveil	Montre	Tasse
Gourde	<b>Volcan</b>	Gaufre
Train	Licorne	Jupe
Loupe	<b>Chaise</b>	<b>Phoque</b>
Lune	Pastèque	<b>Râpe</b>
Latte	Aubergine	<b>Truelle</b>
Plumeau	<b>Pipe</b>	Pipe
Cagoule	Cactus	Train
Hibou	<b>Glands</b>	<b>Guitare</b>
Plume	Lavabo	Glands
Druide	Sac	Igloo

Tableau 4 – Items sélectionnés pour le LEXIS en ligne de base

## Annexe 8 : Liste des 107 mots par ordre décroissant de fréquence

Items	Fréquence d'apparition dans le corpus de films (en millions d'occurrences)				
voiture	429.40	gâteau	55.19	nuage	30.27
bébé	191.63	chapeau	54.91	miroir	28.35
bureau	167.13	étoile	54.63	poupée	27.59
téléphone	160.80	usine	51.59	ambulance	27.55
cheval	129.12	valise	50.99	fromage	27.22
avion	128.35	tableau	50.11	télévision	26.38
cadeau	125.79	fusil	48.61	garçon	25.15
bateau	124.82	paquet	44.96	garage	25.25
soleil	123.34	château	43.68	moto	25.23
cheveux	121.27	chemise	43.66	canard	23.85
journal	110.80	empreinte	42.06	écran	23.68
fenêtre	90.55	médicament	41.82	piscine	23.62
cuisine	87.92	poulet	41.25	bonbon	23.45
poisson	81.51	manteau	39.97	couronne	23.15
oiseau	77.73	infirmière	39.56	danseuse	23,05
chaussure	73.58	lapin	39.28	robot	22.89
oreille	73.54	pantalon	37.55	ceinture	22.57
cigarette	65.57	vélo	35.58	canon	22.22
église	64.75	pistolet	34.92	piano	22.22
toilettes	62.84	lunettes	33.33	cercueil	22.14
montagne	62.01	ballon	32.92	souris	21.94
cerveau	61.59	épée	32.81	salade	21.80
planète	61.11	bouton	32.44	anneaux	21.61
maison	605.75	cassette	32.40	placard	21.47
couteau	58.15	escaliers	32.29	poubelle	21.34
bouteille	57.24	serpent	32.20	assiette	21.24
caméra	56.18	cochon	31.18	tomate	20.77

diamant	20.56				
oignon	19.98				
collier	19.91				
bibliothèque	19.86				
drapeau	19.69				
volant	19.65				
frigo	19.29				
tunnel	19.24				
canapé	18.58				
bougie	18.32				
araignée	18.20				
portefeuille	17.91				
stylo	17.73				
cigare	17.15				
baleine	16.68				
poumons	16.65				
chaussette	16.45				
médaille	16.32				
orange	16.29				
agneau	16.13				
cuisinière	15.89				
panier	15.72				
allumette	15.65				
éléphant	15.36				
pigeon	15,05				
micro	15,03				

**Tableau 5 – Liste des 107 mots sélectionnés à partir de la base Lexique 3 (par ordre décroissant de fréquence)**

## Annexe 9 : Items avec temps de latence maximal à l'un des pré-tests pour Monsieur D et Madame L

Les tableaux 6 et 7 présentent les items échoués à l'un des deux pré-tests et trouvés avec un temps de latence maximal pour chacun des patients.

Items	Temps (en secondes)
couteau	6
cuisinière	9
danseuse	5
fenêtre	5
garçon	8
piscine	5
télévision	28
tunnel	10

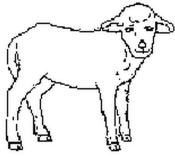




**Tableau 6 – Temps de latence maximal pour les items échoués à l'un des deux pré-tests (Monsieur D)**

Items	Temps (en secondes)
canard	11
cigarette	6
cochon	6
empreinte	22
épée	20
étoile	8
fenêtre	10
moto	8
poupée	6
oignon	24
orange	15



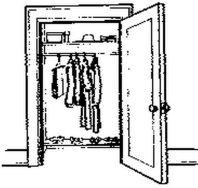


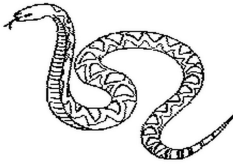

**Tableau 7 – Temps de latence maximal pour les items échoués à l'un des deux pré-tests (Madame L)**


*NB* : Onze mots correspondaient au temps de latence maximal de Madame L (supérieur ou égal à 6 secondes). L'item « cochon » a été choisi de préférence à « poupée » : cette dernière image présentait en effet une ambiguïté avec le mot « bébé » alors que « cochon » était le mot-cible attendu exclusivement à la présentation de l'image.

## Annexe 10 : Réponses acceptées au Test de 104 mots

Item-cible	Réponses acceptées	Explication (autre que synonyme)	
<b>Agneau</b>	Mouton	Image ambiguë	
<b>Bébé</b>	Nouveau-né		
<b>Bicyclette</b>	Vélo		
<b>Caméra</b>	Camescope		
<b>Cheveux</b>	Perruque, Chevelure	Image ambiguë	
<b>Cuisinière</b>	Gazinière		
<b>Eglise</b>	Chapelle	Image ambiguë	
<b>Fromage</b>	Gruyère	Sous-ordonné effectivement présenté sur l'image	
<b>Fusil</b>	Carabine		
<b>Garare</b>	Porte de garage		
<b>Manteau</b>	Smoking, Pardessus	Image ambiguë	
<b>Médicaments</b>	Comprimés, Cachets		
<b>Miroir</b>	Glace		



<b>Oiseau</b>	Moineau	Sous-ordonné effectivement présenté sur l'image	
<b>Panier</b>	Cabas		
<b>Paquet</b>	Cadeau	Image ambiguë	
<b>Placard</b>	Penderie, Garde-robe, Dressing	Image ambiguë	
<b>Poupée</b>	Fille, Petite fille	Image ambiguë	
<b>Salade</b>	Chou	Image ambiguë	
<b>Serpent</b>	Vipère	Sous-ordonné effectivement présenté sur l'image	
<b>Souris</b>	Rat, Mulot	Image ambiguë	

<b>Tableau</b>	Cadre	Image ambiguë	
<b>Télévision</b>	Télé, Téléviseur		
<b>Toilettes</b>	WC, Waters		

**Tableau 8 – Réponses acceptées au Test de 104 mots**

# Annexe 11 : Formulaire de consentement du patient

## CONSENTEMENT DE PARTICIPATION AU MEMOIRE

### « Variation tonale et temporelle dans la MIT : effets sur la dénomination chez des patients aphasiques non-fluents »

De Mademoiselle, Madame, Monsieur :

(nom, prénom) : .....

Adresse : .....

Dans le cadre de son mémoire d'orthophonie réalisé à l'Université de Lille 2, Madame Mathilde Jeannez m'a proposé de participer à une étude dont l'objectif est de mesurer les effets de la MIT (Melodic Intonation Therapy) sur la dénomination.

J'ai reçu des informations précisant les modalités de déroulement de cette étude clinique et exposant notamment les éléments suivants :

- L'évaluation ne nécessite aucune mesure invasive.
- Elle se fera sur environ six semaines.
- On me demandera de dénommer des objets représentés sur des images apparaissant sur un écran d'ordinateur. Les mots échoués seront sélectionnés, et feront l'objet d'un entraînement avant d'être à nouveau testés.
- Toutes les données recueillies seront anonymisées.
- Ma participation ne fera l'objet d'aucune rétribution.

J'ai eu la possibilité de poser toutes les questions qui me paraissaient utiles, et la personne a répondu à toutes les questions que je souhaitais lui poser.

J'ai disposé d'un délai de réflexion suffisant avant de prendre ma décision.

On m'a précisé que je suis libre d'accepter ou de refuser, que ma décision ne changera en rien mes relations avec le ou les soignants.

**Dans ces conditions, j'accepte de participer à cette évaluation dans les conditions précisées.**

Si je le désire, je serai libre à tout moment d'arrêter ma participation.

Je pourrai à tout moment demander toute information complémentaire à l'examineur.

#### Sujet

Nom :

Signature :

#### Examineur

Nom :

Signature :

Fait à : .....

Le : .....

## **Annexe 12 : Document de présentation du mémoire adressé aux orthophonistes pour le recrutement des patients**

Présentation du protocole dans le cadre du mémoire de Mathilde Jeannez  
**« Rythme et mélodie dans la MIT : quels effets sur les capacités de dénomination des patients aphasiques non-fluents ? »**

Depuis plusieurs années, la Melodic Intonation Therapy (MIT) est utilisée dans la prise en charge des patients aphasiques non-fluents. Parmi les techniques proposées, le chant a une place centrale et plusieurs études montrent son efficacité sur la récupération de la parole. La MIT utilise principalement les paramètres suivants :

- l'accentuation
- le rythme (sollicité à la fois au niveau auditif avec un allongement des syllabes et au niveau moteur avec le battement de la main)
- la variation mélodique, ou « intonation » (exagération de l'intonation)

L'efficacité de la méthode a longtemps été attribuée à l'effet de la mélodie, plus récemment à l'effet du rythme. Mais l'évaluation porte principalement sur l'amélioration des capacités de communication verbale du patient en conversation. Or celles-ci demeurent difficiles à évaluer ; peu de tests permettent de l'explorer de manière fiable et objective. D'autre part, les patients aphasiques non-fluents connaissent un trouble de la production lexicale, qui se caractérise par des paraphasies, un manque du mot ou des techniques d'approche. Un des moyens de compenser ce trouble est de travailler la dénomination. Il serait donc intéressant de se demander si la MIT a un rôle non seulement sur la communication fonctionnelle, mais aussi sur les capacités de dénomination et de production lexicale des patients.

C'est pourquoi deux questions se posent :

- **La MIT permet-elle d'améliorer les capacités de dénomination des patients aphasiques non-fluents ?**
- **Est-ce la variation tonale ou temporelle qui a le meilleur effet sur la dénomination ?**

Nous supposons qu'un entraînement sur des mots à l'aide de la MIT peut améliorer leur encodage phonologique. Pour explorer cette hypothèse, nous proposons d'entraîner les patients en MIT sur une liste de mots avec chacun des paramètres utilisés isolément afin de savoir lequel est le plus efficace. Les patients seront testés sur 104 mots au début de la thérapie. Les mots échoués seront divisés en trois listes, qui seront chacune travaillées avec une condition spécifique :

- une liste sera travaillée avec la variation de la hauteur
- une deuxième liste sera travaillée avec la variation de la durée
- une dernière liste sera travaillée en répétition simple (condition neutre)

Le patient suivra un protocole de six semaines : deux semaines de ligne de base et de pré-test, trois semaines de thérapie à raison de trois séances par semaine, et une semaine pour le test final.

**Les critères d'inclusion de l'étude sont les suivants :**

- lésion unilatérale dans l'hémisphère gauche (incluant l'aire de Broca, et/ou la substance

blanche profonde)

- production verbale non-fluente, avec trouble de production lexicale caractérisé par une atteinte du lexique phonologique de sortie
- difficulté dans l'initiation de la parole
- compréhension préservée ou légèrement altérée
- conscience des erreurs et efforts pour se corriger
- bonne motivation
- stabilité émotionnelle
- bon niveau attentionnel
- patient ayant signé le formulaire de consentement
- patient étant affilié à la sécurité sociale française

**Les critères de non inclusion sont les suivants :**

- troubles visuels ou auditifs non corrigés
- troubles psychiatriques ou comportementaux incompatibles avec la réalisation des séances
- antécédents neurologiques autres que l'accident ayant provoqué l'aphasie (pathologie neurodégénérative, épilepsie, ...)

Les séances feront l'objet d'une demande écrite de consentement du patient. Elles seront dispensées en plus des séances de rééducation orthophonique quotidienne.

S'intéresser à de nouvelles techniques de rééducation ouvre d'importantes perspectives orthophoniques : un effet positif de la méthode permettrait ainsi de définir une rééducation ciblée du trouble de production lexicale. Cette étude permettra également de définir quels paramètres de la MIT sont les plus efficaces, et donc d'adapter cette méthode pour répondre au mieux aux besoins des patients.

# Annexe 13 : Document d'information présenté au patient

Lille, le xxx xxx

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Dans le cadre de mon mémoire d'orthophonie réalisé à l'Université de Lille 2, je vous propose de participer à une étude dont l'objectif est de mesurer les effets de la MIT (Melodic Intonation Therapy) sur la dénomination. Au cours des séances, je demande de dénommer des objets représentés sur des images apparaissant sur un écran d'ordinateur. Les mots échoués sont sélectionnés, et font l'objet d'un entraînement sur plusieurs séances. Ils sont à nouveau testés chaque semaine.

Plusieurs informations doivent vous être précisées :

- L'évaluation ne nécessite aucune mesure invasive.
- Elle se fera sur environ six semaines.
- Toutes les données recueillies seront anonymisées.
- Votre participation ne fera pas l'objet de rétribution.

Vous avez la possibilité de poser toutes les questions qui vous paraissent utiles. Vous pourrez à tout moment me demander toute information complémentaire.

Vous disposerez du délai de réflexion que vous souhaitez avant de prendre votre décision.

Je vous précise que vous êtes libre d'accepter ou de refuser ; votre décision ne changera en rien vos relations avec le ou les soignants.

Si vous le désirez, vous serez libre à tout moment d'arrêter votre participation.

Si vous acceptez de participer à cette étude, un formulaire de consentement à signer vous sera remis.

Je vous remercie et reste à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

Mathilde Jeannez

## Annexe 14 – Résultats aux épreuves du LEXIS

Epreuves	Score	Types de réponses	Observations
Dénomination	sans ébauche orale : 29/50 avec ébauche orale : 36/50	9 paraphrasies sémantiques dont 16 stratégies adaptées (proches du mot-cible) : – 5 coordonnés (ex : pour lynx → « lama ») – 2 sous-ordonnés (ex : pour faon → « Bambi ») – 1 sur-ordonné (pour ananas → « fruit ») – 1 métonymie (pour roue → « pneu ») 3 non-réponses 1 paraphrasie phonétique (pour oreille → [OR ER]) 1 erreur visuelle	
Désignation	45/50	2 distracteurs visuels (dont 1 auto-corrigé) 1 distracteur visuo-sémantique 1 distracteur sémantique (auto-corrigé) 1 distracteur aléatoire	
Appariement sémantique	44/50	25 associés visuo-sémantiques 19 associés sémantiques 3 distracteurs visuels 3 distracteurs neutres	Il est nécessaire de rappeler plusieurs fois la consigne.

**Tableau 9 – Résultats de Monsieur D aux épreuves du LEXIS**

Epreuves	Score	Types de réponses	Observations
Dénomination	sans ébauche orale : 22/50 avec ébauche orale : 26/50	24 paraphrasies sémantiques dont 16 stratégies adaptées (réponses proches du mot-cible) : – 9 insérées à des circonlocutions ex : lampe → « la lumière, la table de..., la chambre, éteint, couche avec un livre » – 4 super-ordonnés, ex : pour râpe → « ustensile » – 3 métonymies, ex : talon → « pied » 2 non-réponses 1 commentaire seul (« C'est vieux ») 1 jargon	- 3 gestes d'utilisation accompagnant les circonlocutions - 1 désignation sur une partie du corps (pour talon)
Désignation	48/50	1 distracteur sémantique (auto-corrigé) 1 distracteur aléatoire (auto-corrigé)	
Appariement sémantique	48/50	29 associés visuo-sémantiques 19 associés sémantiques 2 distracteurs visuels 0 distracteur neutre	

**Tableau 10 – Résultats de Madame L aux épreuves du LEXIS**

Epreuves	Score	Types de réponses	Observations
Dénomination	sans ébauche orale : 0/50	49 productions de type jargon 1 périphrase (vase → « bocaux de fleurs »)	7 modalisations sur l'acte de production (« C'est quoi... ? » « J'sais pas. ») → montrent la conscience du trouble.
Désignation	27/50	18 non-réponses 1 distracteur visuel 1 distracteur visuo-sémantique 2 distracteurs sémantiques 1 distracteur neutre	Répète à chaque fois le mot. Certaines répétitions défectueuses conduisent à des erreurs (ex : « lynx » → « lax »).
Appariement sémantique	41/50	28 associés visuo-sémantiques 13 associés sémantiques 8 distracteurs visuels 1 distracteur neutre	Il est nécessaire de rappeler la consigne une fois.

**Tableau 11 – Résultats de Monsieur BM aux épreuves du LEXIS**

## Annexe 15 : Résultats de Monsieur D au Test de 104 mots : tous les items

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Test post T1 (allongement)	Test post T2 (chant)	Test post T3 (neutre)	Post test
agneau	0	1	0	1	1	0
ambulance	0	1	0	1	1	1
araignée	0	1	1	1	0	1
assiette	0	0	0	0	1	1
avion	0	1	0	1	1	1
baleine	1	1	1	1	1	1
ballon	0	0	1	1	1	1
bateau	0	0	0	1	1	0
bébé	0	0	0	1	1	1
bibliothèque	1	1	1	1	1	1
bonbon	0	0	1	1	1	1
bougie	0	0	1	1	1	0
bouteille	1	1	0	1	1	1
bouton	1	1	1	1	1	1
bureau	0	0	1	1	1	1
cadeau	1	1	1	1	1	1
caméra	0	0	1	1	1	1
canapé	0	1	1	1	1	1
canard	1	1	0	0	1	1
canon	1	1	1	1	1	1
cassette	0	0	1	0	1	1
ceinture	0	1	1	1	1	1
cercueil	0	0	0	0	0	0
cerveau	0	1	1	1	0	0
chapeau	1	1	1	1	1	1
château	1	1	1	1	1	1
chaussette	1	1	1	1	1	1
chaussure	1	1	1	1	1	1
chemise	0	0	0	1	0	1
cheval	1	1	1	1	1	1
cheveux	0	1	1	0	0	1
cigare	1	1	1	1	1	1
cigarette	0	1	1	1	1	1
cochon	1	1	1	0	1	1
collier	0	0	1	0	1	1
couronne	0	0	0	0	0	0
couteau	0	1	1	1	1	1
cuisine	1	1	0	1	1	1
cuisinière	0	1	1	0	0	1
danseuse	0	0	0	0	0	0
diamant	0	0	0	0	0	0
drapeau	1	1	1	1	1	1
écran	0	1	1	1	1	1
église	1	1	1	1	1	1
éléphant	0	1	1	1	1	1
empreinte	0	0	0	1	1	1
épée	1	1	1	1	1	1
escaliers	1	1	1	1	1	1
étoile	1	1	1	1	1	1
fenêtre	0	1	1	1	1	1
frigo	1	1	1	1	1	1
fromage	1	1	1	1	1	1



fusil	1	1	1	1	1	1
garage	1	1	1	1	1	1
garçon	0	0	0	1	1	1
gâteau	1	1	1	1	1	1
infirmière	0	1	1	1	0	0
journal	0	1	0	1	0	1
lunettes	1	1	1	1	1	1
maison	1	1	1	1	1	1
manteau	1	1	1	1	1	1
médaille	0	0	1	1	0	0
médicaments	1	0	1	0	0	1
micro	0	1	0	0	1	0
miroir	0	1	0	1	0	1
montagne	0	0	0	0	0	0
moto	0	1	1	1	1	1
nuage	1	1	0	0	0	0
oignon	0	0	1	1	1	1
oiseau	1	0	1	0	0	0
orange	0	0	1	1	1	1
oreille	1	1	1	1	1	1
panier	1	1	1	1	1	1
pantalon	0	0	1	1	1	1
paquet	1	1	1	1	1	1
piano	0	1	0	1	1	1
pigeon	0	1	1	1	1	1
piscine	0	1	1	0	1	1
placard	1	1	1	1	1	0
planète	0	0	0	0	0	0
poisson	0	1	1	0	1	1
portefeuille	1	0	1	1	1	1
poubelle	0	1	1	1	1	1
poulet	0	1	0	1	1	0
poumons	0	0	0	1	0	0
poupée	1	1	1	1	1	1
pistolet	1	1	1	1	1	1
robot	0	1	1	1	1	1
salade	0	1	1	1	1	1
serpent	0	1	1	1	1	1
soleil	1	1	1	1	1	1
souris	1	1	1	1	1	1
stylo	1	1	1	1	1	1
tableau	1	1	1	1	1	1
téléphone	0	1	1	1	0	1
télévision	0	1	1	1	1	1
toilettes	0	1	0	1	1	1
tomate	0	0	1	1	1	1
tunnel	0	1	1	1	1	1
usine	1	1	1	1	1	1
valise	1	1	1	1	1	0
vélo	0	1	1	1	1	1
voiture	1	1	1	1	1	1
volant	1	1	1	1	1	1
<b>Score</b>	<b>46</b>	<b>76</b>	<b>78</b>	<b>85</b>	<b>84</b>	<b>85</b>

**Tableau 12 – Résultats de Monsieur D au Test de 104 mots (tous les items)**

## Annexe 16 : Résultats de Monsieur D au Test de 104 mots : items entraînés

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Post T 1 allongement	Post T 2 chant	Post T 3 neutre	Post test
couronne	0	0	0	0	0	0
couteau	0	1	1	1	1	1
médaille	0	0	1	1	0	0
montagne	0	0	0	0	0	0
oignon	0	0	1	1	1	1
orange	0	0	1	1	1	1
piscine	0	1	1	0	1	1
planète	0	0	0	0	0	0
télévision	0	1	1	1	1	1
<b>Score</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>

**Tableau 13 – Résultats à la liste 1 (allongement)**

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Post T 1 allongement	Post T 2 chant	Post T 3 neutre	Post test
bonbon	0	0	1	1	1	1
caméra	0	0	1	1	1	1
écran	0	1	1	1	1	1
empreinte	0	0	0	1	1	1
fenêtre	0	1	1	1	1	1
garçon	0	0	0	1	1	1
poumons	0	0	0	1	0	0
tomate	0	0	1	1	1	1
tunnel	0	1	1	1	1	1
<b>Score</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>8</b>

**Tableau 14 – Résultats à la liste 2 (chant)**

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Post T1 allongement	Post T 2 chant	Post T 3 neutre	Post test
assiette	0	0	0	0	1	1
bébé	0	0	0	1	1	1
bougie	0	0	1	1	1	0
cassette	0	0	1	0	1	1
cercueil	0	0	0	0	0	0
collier	0	0	1	0	1	1
danseuse	0	0	0	0	0	0
diamant	0	0	0	0	0	0
pantalon	0	0	1	1	1	1
<b>Score</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>5</b>

**Tableau 15 - Résultats à la liste 3 (neutre)**

## Annexe 17 : Résultats de Madame L au Test de 104 mots : tous les items

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Post T 2 (allongement)	Post test
agneau	1	1	1	1
ambulance	1	0	0	0
araignée	1	0	1	1
assiette	0	0	0	1
avion	1	0	1	1
baleine	1	0	0	0
ballon	1	1	1	1
bateau	1	1	1	1
bébé	1	1	1	1
bibliothèque	1	1	0	1
bonbon	1	1	0	1
bougie	0	1	1	1
bouteille	1	1	1	1
bouton	1	1	1	1
bureau	1	0	1	1
cadeau	1	1	1	1
caméra	0	0	0	1
canapé	0	0	0	0
canard	1	0	1	1
canon	1	0	0	0
cassette	0	0	1	1
ceinture	0	0	0	0
cercueil	0	0	0	0
cerveau	1	0	0	0
chapeau	1	1	1	1
château	1	1	1	1
chaussette	1	1	1	1
chaussure	1	1	1	1
chemise	1	1	1	1
cheval	1	1	1	1
cheveux	1	1	1	1
cigare	1	1	0	1
cigarette	1	0	0	1
cochon	1	0	1	1
collier	1	1	0	1
couronne	0	0	0	0
couteau	1	1	1	1
cuisine	1	0	1	1
cuisinière	0	0	0	1
danseuse	1	0	0	0
diamant	1	1	0	1
drapeau	0	1	0	1
écran	0	0	0	0
église	1	1	1	1
éléphant	0	0	0	1
empreinte	1	0	0	0
épée	1	0	0	0
escaliers	1	1	0	1
étoile	1	0	0	1
fenêtre	1	0	0	1
frigo	1	1	1	1
fromage	1	1	0	0

fusil	0	0	1	1
garage	0	1	0	0
garçon	1	0	1	1
gâteau	1	1	1	1
infirmière	1	1	1	1
journal	1	1	1	1
lunettes	1	1	1	1
maison	1	1	1	1
manteau	1	0	0	1
médaille	0	0	0	0
médicaments	1	0	1	1
micro	0	1	1	1
miroir	0	0	0	0
montagne	1	0	1	1
moto	1	0	1	1
nuage	1	1	1	1
oignon	0	1	1	1
oiseau	1	1	1	1
orange	0	1	0	1
oreille	1	1	1	1
panier	0	1	0	0
pantalon	1	1	1	1
paquet	1	1	1	1
piano	1	1	1	1
pigeon	1	1	1	0
piscine	1	1	1	0
placard	0	0	0	0
planète	0	0	1	0
poisson	1	1	1	1
portefeuille	0	0	0	1
poubelle	1	0	1	0
poulet	0	1	1	1
poumons	0	0	1	1
poupée	1	0	1	1
pistolet	1	1	0	0
robot	1	1	0	0
salade	1	0	1	1
serpent	0	0	0	0
soleil	1	1	1	1
souris	1	0	1	1
stylo	1	1	0	1
tableau	1	0	1	1
téléphone	1	1	1	1
télévision	1	1	1	1
toilettes	0	0	0	1
tomate	0	0	0	0
tunnel	1	0	0	0
usine	1	1	1	1
valise	1	0	0	0
vélo	0	1	1	1
voiture	1	0	1	1
volant	0	0	0	0
<b>Score</b>	<b>74</b>	<b>54</b>	<b>60</b>	<b>75</b>

**Tableau 16 – Résultats de Madame L sur tous les items**

## Annexe 18 : Résultats de Madame L au Test de 104 mots : items entraînés

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Post T 2 (allongement)	Post-test
canard	1	0	1	1
cercueil	0	0	0	0
<b>cigarette</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
couronne	0	0	0	0
empreinte	1	0	0	0
étoile	1	0	0	1
fenêtre	1	0	0	1
moto	1	0	1	1
placard	0	0	0	1
planète	0	0	1	0
<b>Scores</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>6</b>

Tableau 17 – Résultats à la liste 1 (chant)

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Post T 2 (allongement)	Post-test
cassette	0	0	1	1
<b>cochon</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
épée	1	0	0	0
fusil	0	0	1	1
micro	0	1	1	1
miroir	0	0	0	0
portefeuille	0	0	0	1
poumons	0	0	1	1
serpent	0	0	0	0
tomate	0	0	0	0
<b>Scores</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

Tableau 18 – Résultats à la liste 2 (allongement)

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Post T 2 (allongement)	Post-test
assiette	0	0	0	1
caméra	0	0	0	1
canapé	0	0	0	0
ceinture	0	0	0	0
cuisinière	0	0	0	0
écran	0	0	0	0
médaille	0	0	0	0
oignon	0	1	1	1
orange	0	1	0	1
volant	0	0	0	0
<b>Scores</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

Tableau 19 - Résultats à la liste 3 (neutre)

## Annexe 19 : Résultats de Monsieur B au Test de 104 mots : tous les items (40 pour ce patient)

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Post T1 (allongement)	Post T3 (chant)	Post-test
agneau	0	0	0	0	0
araignée	0	0	0	0	0
avion	0	0	1	0	0
baleine	0	0	0	0	0
bateau	0	0	0	0	0
bébé	0	0	0	0	0
bougie	0	0	0	0	0
bouteille	0	0	0	0	0
bureau	0	0	0	0	0
cadeau	0	0	0	0	0
caméra	0	0	0	0	0
cerveau	0	0	0	0	0
chapeau	0	0	0	0	0
château	0	0	0	0	0
chaussure	0	0	0	0	0
chemise	0	0	0	0	0
cheval	0	0	0	0	0
cheveux	0	0	0	0	0
cigarette	1	0	0	0	0
couteau	0	0	1	0	1
cuisine	0	0	0	0	0
église	0	0	0	0	0
éléphant	0	0	1	1	0
fusil	0	0	0	0	0
garçon	0	0	0	0	0
gâteau	0	0	0	1	0
journal	0	0	0	1	0
maison	0	0	0	0	0
montagne	0	0	0	0	0
oreille	0	0	0	0	0
paquet	0	0	0	0	1
piscine	0	0	1	0	0
pistolet	0	0	0	0	0
planète	0	0	0	0	0
poisson	0	0	0	0	0
soleil	0	0	1	1	0
tableau	0	0	0	0	0
toilettes	0	0	0	0	0
usine	0	0	0	0	0
voiture	0	0	0	1	0
<b>Scores</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>2</b>

**Tableau 20 – Résultats de Monsieur B sur tous les items**

## Annexe 20 : Résultats de Monsieur B au Test de 104 mots : items entraînés

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Test post T1	Test post T3	Post-test
bébé	0	0	0	0	0
bouteille	0	0	0	0	0
cadeau	0	0	0	0	0
caméra	0	0	0	0	0
chapeau	0	0	0	0	0
chaussure	0	0	0	0	0
cigarette	1	0	0	0	0
journal	0	0	0	1	0
oreille	0	0	0	0	0
poisson	0	0	0	0	0
<b>Scores</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

Tableau 21 – Résultats sur la liste 1 (allongement)

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Test post T1	Test post T3	Post-test
cerveau	0	0	0	0	0
cheval	0	0	0	0	0
cheveux	0	0	0	0	0
cuisine	0	0	0	0	0
fusil	0	0	0	0	0
garçon	0	0	0	0	0
maison	0	0	0	0	0
paquet	0	0	0	0	1
soleil	0	0	1	0	1
toilettes	0	0	0	0	0
<b>Scores</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>2</b>

Tableau 22 – Résultats sur la liste 2 (neutre)

Items	Pré-test 1	Pré-test 2	Test post T1	Test post T3	Post-test
avion	0	0	1	0	0
bateau	0	0	0	0	0
chemise	0	0	0	0	0
couteau	0	0	1	0	1
église	0	0	0	0	0
gâteau	0	0	0	1	0
montagne	0	0	0	0	0
planète	0	0	0	0	0
tableau	0	0	0	0	0
usine	0	0	0	0	0
<b>Scores</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>

## Annexe 21 : Corpus des réponses de Monsieur D au Test de 104 mots

Items	Pré-test 1	Réponses	Type de stratégie appropriée en cas d'erreurs
agneau	0	brebis	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
ambulance	0		
araignée	0		
assiette	0		
avion	0		
baleine	1		
ballon	0		
bateau	0	paquebot	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
bébé	0		
bibliothèque	1		
bonbon	0		
bougie	0		
bouteille	1		
bouton	1		
bureau	0		
cadeau	1		
caméra	0		
canapé	0	batide	
canard	1		
canon	1		
cassette	0	radio	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
ceinture	0		
cercueil	0		
cerveau	0		
chapeau	1		
château	1		
chaussette	1		
chaussure	1		
chemise	0	chemisette	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
cheval	1		
cheveux	0		
cigare	1		
cigarette	0	cigare	1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
cochon	1		
collier	0	chaîne	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
couronne	0	toque	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
couteau	0		
cuisine	1		
cuisinière	0	logatome ?	
danseuse	0		
diamant	0	saphir	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
drapeau	1		
écran	0		
église	1		
éléphant	0		
empreinte	0		
épée	1		
escaliers	1		
étoile	1		
fenêtre	0		
frigo	1		
fromage	1	gruyère	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)



fusil	1	carabine	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
garage	1	porte de garage	
garçon	0		
gâteau	1		
infirmière	0		
journal	0		
lunettes	1		
maison	1		
manteau	1	smoking	
médaille	0		
médicaments	1		
micro	0		
miroir	0		
montagne	0		
moto	0		
nuage	1		
oignon	0		
oiseau	1	dra, dra... moineau	
orange	0		
oreille	1		
panier	1		
pantalon	0		
paquet	1	cadeau	
piano	0		
pigeon	0		
piscine	0		
placard	1	penderie	
planète	0		
poisson	0		
portefeuille	1		
poubelle	0	tonneau	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
poulet	0		
poumons	0	cœur	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
poupée	1		
pistolet	1		
robot	0		
salade	0		
serpent	0		
soleil	1		
souris	1	mule, mulot	
stylo	1		
tableau	1	peinture	
téléphone	0		
télévision	0		
toilettes	0		
tomate	0	melon	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
tunnel	0		
usine	1		
valise	1		
vélo	0		
voiture	1		
volant	1		
<b>Score</b>	<b>46</b>		
			12 stratégies adaptatives appropriées (paraphasies lexicales sémantiques) sur 58

Items	Pré-test 2	Réponses non attendues	Type de stratégie appropriée en cas d'erreurs
agneau	1	mouton	
ambulance	1		
araignée	1		
assiette	0		
avion	1		
baleine	1		
ballon	0	une balle (ballon gonflable)	1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
bateau	0	paquebot	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
bébé	0	gosse	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (superordonné)
bibliothèque	1		
bonbon	0		
bougie	0	lampe	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
bouteille	1		
bouton	1		
bureau	0	table	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
cadeau	1	cadre, cadeau	
caméra	0		
canapé	1		
canard	1	canneton	
canon	1		
cassette	0	radio	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
ceinture	1		
cercueil	0		
cerveau	1		
chapeau	1		
château	1		
chaussette	1		
chaussure	1		
chemise	0		
cheval	1		
cheveux	1	perruque	
cigare	1		
cigarette	1		
cochon	1		
collier	0	chaîne	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
couronne	0		
couteau	1		
cuisine	1		
cuisinière	1	gazinière	
danseuse	0	danse classique	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
diamant	0	saphir	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
drapeau	1		
écran	1		
église	1		
éléphant	1		
empreinte	0		
épée	1		
escaliers	1		
étoile	1		
fenêtre	1		
frigo	1		
fromage	1	gruyère	

fusil	1	carabine	
garage	1	porte de garage	
garçon	0	footballeur	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
gâteau	1		
infirmière	1		
journal	1		
lunettes	1		
maison	1		
manteau	1	smoking	
médaille	0		
médicaments	0		
micro	1		
miroir	1	glace	
montagne	0	volcan	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
moto	1		
nuage	1		
oignon	0		
oiseau	0	canari	
orange	0		
oreille	1		
panier	1	cabas	
pantalon	0	smoking	
paquet	1	cadeau	
piano	1		
pigeon	1		
piscine	1		
placard	1	garde-robe	
planète	0	astres	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (superordonné)
poisson	1		
portefeuille	0		
poubelle	1		
poulet	1		
poumons	0		
poupée	1	petite fille	
pistolet	1		
robot	1		
salade	1		
serpent	1	vipère	
soleil	1		
souris	1		
stylo	1		
tableau	1	cadre	
téléphone	1		
télévision	1	télé	
toilettes	1	WC	
tomate	0		
tunnel	1		
usine	1		
valise	1		
vélo	1	bicyclette	
voiture	1		
volant	1		
<b>Score</b>	<b>76</b>		
			12 stratégies adaptatives appropriées (paraphasies lexicales sémantiques) sur 28 erreurs (42,9 %)

Items	Test post T1 (allongement)	Réponses non attendues	
agneau	0		
ambulance	0	ambulancier	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
araignée	1		
assiette	0		
avion	0	paquebot, AC	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
baleine	1		
ballon	1		
bateau	0	paquebot	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
bébé	0	poupée	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
bibliothèque	1		
bonbon	1		
bougie	1		
bouteille	0	litre	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
bouton	1		
bureau	1		
cadeau	1		
caméra	1		
canapé	1		
canard	0		
canon	1		
cassette	1		
ceinture	1		
cercueil	0	enterrement	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
cerveau	1		
chapeau	1		
château	1		
chaussette	1		
chaussure	1		
chemise	0	chemisette	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
cheval	1		
cheveux	1	perruque	
cigare	1		
cigarette	1		
cochon	1		
collier	1		
couronne	0		
couteau	1		
cuisine	0		
cuisinière	1	gazinière	
danseuse	0	opéra	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
diamant	0	rubis	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
drapeau	1		
écran	1		
église	1		
éléphant	1		
empreinte	0		
épée	1		
escaliers	1		
étoile	1		
fenêtre	1		
frigo	1		
fromage	1		

fusil	1	carabine	
garage	1		
garçon	0	coureur	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
gâteau	1		
infirmière	1		
journal	0	livre	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (métonymie)
lunettes	1		
maison	1		
manteau	1	smoking	
médaille	1		
médicaments	1	comprimés	
micro	0		
miroir	0	cadre	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
montagne	0	Alpes	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
moto	1		
nuage	0	la laine	1 erreur perceptive
oignon	1		
oiseau	1	moineau	
orange	1		
oreille	1		
panier	1	cabas	
pantalon	1		
paquet	1	cadeau	
piano	0		
pigeon	1		
piscine	1		
placard	1	penderie	
planète	0	Saturne	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
poisson	1		
portefeuille	1	Tournev... AC	
poubelle	1		
poulet	0	poule	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
poumons	0		
poupée	1		
pistolet	1		
robot	1		
salade	1		
serpent	1	vipère	
soleil	1		
souris	1	rat	
stylo	1		
tableau	1	cadre	
téléphone	1		
télévision	1		
toilettes	0		
tomate	1		
tunnel	1		
usine	1		
valise	1		
vélo	1		
voiture	1		
volant	1		
<b>Score</b>	<b>78</b>		
			15 stratégies adaptatives appropriées (paraphasies lexicales sémantiques) sur 26 erreurs (57,7 % su

Items	Test post T2 (chant)	Réponses non attendues	Type de stratégie appropriée en cas d'erreurs
agneau	1	mouton	
ambulance	1		
araignée	1		
assiette	0		
avion	1		
baleine	1		
ballon	1		
bateau	1		
bébé	1		
bibliothèque	1		
bonbon	1		
bougie	1		
bouteille	1		
bouton	1		
bureau	1		
cadeau	1		
caméra	1		
canapé	1		
canard	0		
canon	1		
cassette	0	transistor	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
ceinture	1		
cercueil	0	enterrement	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
cerveau	1		
chapeau	1		
château	1		
chaussette	1		
chaussure	1		
chemise	1		
cheval	1		
cheveux	0		
cigare	1		
cigarette	1		
cochon	0		
collier	0	chaîne	
couronne	0		
couteau	1		
cuisine	1		
cuisinière	0		
danseuse	0		
diamant	0	rubis	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
drapeau	1		
écran	1		
église	1	chapelle	
éléphant	1		
empreinte	1		
épée	1		
escaliers	1		
étoile	1		
fenêtre	1		
frigo	1		
fromage	1		

fusil	1		
garage	1		
garçon	1		
gâteau	1		
infirmière	1		
journal	1		
lunettes	1		
maison	1		
manteau	1	smoking	
médaille	1		
médicaments	0		
micro	0		
miroir	1	(glace)	
montagne	0	Alpes, les Alpes mais....	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
moto	1		
nuage	0		
oignon	1		
oiseau	0	pigeon	
orange	1		
oreille	1		
panier	1		
pantalon	1		
paquet	1	(cadeau)	
piano	1		
pigeon	1		
piscine	0		
placard	1	dressing	
planète	0	Saturne	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
poisson	0		
portefeuille	1		
poubelle	1		
poulet	1		
poumons	1		
poupée	1	filie	
pistolet	1		
robot	1		
salade	1		
serpent	1		
soleil	1		
souris	1	rat	
stylo	1		
tableau	1	cadre	
téléphone	1		
télévision	1		
toilettes	1		
tomate	1		
tunnel	1		
usine	1		
valise	1		
vélo	1		
voiture	1		
volant	1		
<b>Score</b>	<b>85</b>		
			5 stratégie adaptatives appropriées (paraphasies lexicale sémantique) sur 19 erreurs

Items	Test post T3 (neutre)	Réponses non attendues	Type de stratégie appropriée en cas d'erreurs
agneau	1	mouton	
ambulance	1		
araignée	0		
assiette	1		
avion	1		
baleine	1		
ballon	1		
bateau	1	paquebot	
bébé	1		
bibliothèque	1		
bonbon	1		
bougie	1		
bouteille	1		
bouton	1		
bureau	1		
cadeau	1		
caméra	1	comescope	
canapé	1		
canard	1		
canon	1		
cassette	1		
ceinture	1		
cercueil	0		
cerveau	0	gramme	1 stratégie adaptative non appropriée : paraphasie lexicale formelle
chapeau	1		
château	1		
chaussette	1		
chaussure	1		
chemise	0	veste	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
cheval	1		
cheveux	0	coiffure	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
cigare	1		
cigarette	1		
cochon	1		
collier	1		
couronne	0	roi	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
couteau	1		
cuisine	1		
cuisinière	0		
danseuse	0	opéra	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
diamant	0	saphir	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
drapeau	1		
écran	1		
église	1		
éléphant	1		
empreinte	1		
épée	1		
escaliers	1		
étoile	1		
fenêtre	1		
frigo	1		
fromage	1		



fusil	1		
garage	1		
garçon	1		
gâteau	1		
infirmière	0 docteur		1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
journal	0 journaux ?		1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
lunettes	1		
maison	1		
manteau	1 pardessus		1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
médaille	0		
médicaments	0		
micro	1		
miroir	0 poubelle		1 persévération
montagne	0 Alpes		1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
moto	1		
nuage	0 miroit		1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale segmentale
pignon	1		
oiseau	0 canari		
orange	1		
oreille	1		
panier	1		
pantalon	1		
paquet	1 cadeau		
piano	1		
pigeon	1		
piscine	1		
placard	1 dressing		
planète	0 Saturne		1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
poisson	1		
portefeuille	1		
poubelle	1		
poulet	1		
poumons	0		
poupée	1 fille		
pistolet	1		
robot	1		
salade	1		
serpent	1		
soleil	1		
souris	1		
stylo	1		
tableau	1 cadre		
téléphone	0		
télévision	1		
toilettes	1 WC		
tomate	1		
tunnel	1		
usine	1		
valise	1		
vélo	1		
voiture	1		
volant	1		
<b>Score</b>	<b>84</b>		
			11 stratégies appropriées (10 stratégies adaptatives (paraphasies sémantiques) et 1 stratégie linguistique (formelle phonologique) sur 20 erreurs (55 %

Items	Post test		Type de stratégie appropriée en cas d'erreurs
agneau	0	brebis	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
ambulance	1		
araignée	1		
assiette	1		
avion	1		
baleine	1		
ballon	1		
bateau	0	paquebot	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
bébé	1	Nouveau-né	
bibliothèque	1		
bonbon	1		
bougie	0		
bouteille	1		
bouton	1		
bureau	1		
cadeau	1		
caméra	1	comescope	
canapé	1		
canard	1		
canon	1		
cassette	1		
ceinture	1		
cercueil	0	enterrement	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
cerveau	0	cervelle	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (métonymie)
chapeau	1		
château	1		
chaussette	1		
chaussure	1		
chemise	1		
cheval	1		
cheveux	1	chevelure	
cigare	1		
cigarette	1		
cochon	1		
collier	1		
couronne	0	roi	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
couteau	1		
cuisine	1		
cuisinière	1	gazinière	
danseuse	0	opéra	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
diamant	0	rubis	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
drapeau	1		
écran	1		
église	1		
éléphant	1		
empreinte	1		
épée	1		
escaliers	1		
étoile	1		
fenêtre	1		
frigo	1		
fromage	1	gruyère	

fusil	1	carabine	
garage	1		
garçon	1	écolier (non de la tête), garçon	
gâteau	1		
infirmière	0	médecin	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
journal	1		
lunettes	1		
maison	1		
manteau	1	pardessus	
médaille	0		
médicaments	1		
micro	0		
miroir	1	glace	
montagne	0	Pyrénées	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
moto	1		
nuage	0		
oignon	1		
oiseau	0	canari	
orange	1		
oreille	1		
panier	1		
pantalon	1		
paquet	1	cadeau	
piano	1		
pigeon	1		
piscine	1		
placard	0	lingerie	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
planète	0	Saturne	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
poisson	1		
portefeuille	1		
poubelle	1		
poulet	0	rôti	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
poumons	0	estomac	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
poupée	1		
pistolet	1		
robot	1		
salade	1	Chou-fleur	
serpent	1	vipère	
soleil	1		
souris	1	rat	
stylo	1		
tableau	1	cadre	
téléphone	1		
télévision	1	téléviseur	
toilettes	1		
tomate	1		
tunnel	1		
usine	1		
valise	0		
vélo	1	bicyclette	
voiture	1	automobile	
volant	1		
<b>Score</b>	<b>85</b>		
			13 stratégies adaptatives appropriées sur 19 erreurs (paraphasies sémantiques)

## Annexe 22 : Corpus des réponses de Madame L au Test de 104 mots

Items	Pré-test 1	Réponses non-attendues	Type de stratégies appropriées en cas d'erreur
agneau	0	Ah oui euh... c'est ah c'est pas ça, une vache ? Non, ah non. Une brebis. Non.	- 2 paraphrasies lexicales sémantiques → 1 coordonné (« vache ») → 1 coordonné proche (« brebis »)
ambulance	1	Une ambulance	
araignée	1	Ah quelle horreur, mais c'est gros ! Une... une araignée.	
assiette		Qu'est-ce que c'est que ça ? Un chapeau, non, oh non ! Une va...euh... j'sais pas, je passe.	
avion	1	Un avion.	
baleine	1	Une baleine.	
ballon	1	Ah oui...le le la le ballon.	
bateau	1	Une...euh...un...bateau.	
bébé	1	Un bébé	
bibliothèque	1	Oh c'est... c'est un livre... Bibliothèque, non... ?	- 1 paraphrasie lexicale sémantique (métonymie : partie (« livre ») pour le tout (« bibliothèque »))
bonbon	1	Euh... un bonbon.	
bougie		Euh... c'est ça (dessine la lettre)... euh... Ah merde, non.	- 1 stratégie facilitatrice formelle (graphémique)
bouteille	1	Une bouteille.	
bouton	1	Un bouton.	
bureau	1	Euh... ah oui...euh, un...bureau.	
cadeau	1	Un cadeau.	
caméra		Oh la la... Euh... ah oui... j'en sais rien.	
canapé		Un fauteuil.	
canard	1	Oh ben... (rires)... un canard c'est ça ?	
canon	1	Un canon.	
cassette		Oh dis donc c'est c'est vieux... oh la la c'est oui ! Euh... je sais pas.	- 1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire)
ceinture		Oh ! Une s... (désigne la partie du corps où on porte la ceinture). oui... euh... non.	- 1 stratégie facilitatrice gestuelle
cercueil		Oh ben dis donc euh... mort... c'est c'est mort, non. Oui oui c'est... un... oh, oui... un, oh, tombeau.	1 stratégie facilitatrice (stratégie référentielle expérientielle) - 2 paraphrasies lexicales sémantiques → 1 associé contextuel (« mort ») → 1 métonymie (le tout « tombeau » pour la partie « cercueil »)
cerveau	1	Un cerveau.	
chapeau	1	Un chapeau.	
château	1	Euh... j'aime pas ! Un château.	
chaussette	1	Euh... ah oui...euh, chaussette.	
chaussure	1	Euh... le pied, le pied, oh, euh...euh... la chaussure.	
chemise	1	Un... chemise...chemise.	
cheval	1	Un... un cheval.	
cheveux	1	Les cheveux.	

cigare	1	Un cigare.	
cigarette	1	Oh...oui. La...la cigarette.	
cochon	1	(rires). Cochon.	
collier	1	Un collier.	
couronne		Euh... le roi... la reine... c'est euh... passe.	1 stratégie adaptative : 1 paraphasie sémantique (associé contextuel)
couteau	1	Le couteau.	
cuisine	1	Une cuisine.	
cuisinière		Euh, ah oui... cuisine,non, cuisiner ? Je passe.	1 stratégie facilitatrice linguistique (stratégie formelle phonologique)
danseuse	1	Une, une danseuse.	
diamant	1	Ah oui (rires) un diamant.	
drapeau		Euh, ah oui...(fait le geste d'agiter un drapeau). Une effigie, n'importe quoi ! ... non.	1 stratégie facilitatrice gestuelle 1 stratégie adaptative : 1 paraphasie sémantique (associé contextuel)
écran		Euh oui, ah la la c'est vieux ! Je ne sais plus. Non.	- 1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire)
église	1	Euh, ah ah, c'est oui ! Synagogue. Mais non, c'est pareil. Euh un... une église.	
éléphant		Euh, oui, ah ben oui. Oh c'est... Oh, merde ! Euh... une grande... euh... A, b, c, d, e... E, E. Ah merde, je sais ! (fait signe de passer).	1 stratégie facilitatrice linguistique (stratégie formelle phonologique)
empreinte	1	Ah oui, les, le... Ah oui c'est... La police, les... Ah ah... Un empreinte, une un empreinte, oui.	
épée	1	Ah oui, oui, euh c'est... Euh, cape et d'épée (rires).	
escaliers	1	Un... escalier.	
étoile	1	Euh, ben... une étoile.	
fenêtre	1	Euh, une... une fenêtre.	
frigo	1	Un frigo.	
fromage	1	Ah oui, le trou (rires). Euh... c'est oh c'est oui... fromage.	
fusil		Oh, quelle horreur, un pistolet ? Non, pistolet non... c'est un grand pistolet, un pistolet... Mais non c'est pas ça. Non.	1 stratégie adaptative : 1 paraphasie sémantique (coordonné)
garage		Une porte. Mais non.. Non mais euh... oui la voiture, ben alors là euh... Non non.	2 stratégies adaptatives : 2 paraphasies sémantiques 1 métonymie (« porte ») 1 associé contextuel (« garage »)
garçon	1	Un garçon.	
gâteau	1	Oh ! Le gâteau.	
infirmière	1	Ah oui euh... Une infirmière.	
journal	1	Un... une... journée, journal.	
lunettes	1	Oui, euh... (montre mes lunettes)... Les lunettes.	
maison	1	Une, une maison.	
manteau	1	Un manteau.	
médaille		Une, oh oui, une... Euh... ben, non, je sais pas.	
médicaments	1	Un médicament.	
micro		Euh, ah oui c'est... Oh merde. Ben non.	
miroir		Euh... ah oui, le visage... Là (en montre un). Euh... Non, non je sais pas. Je sais mais...	1 stratégie adaptative : 1 paraphasie sémantique (métonymie)
montagne	1	Euh... Un, oh oui. Euh, ah oui ! ... Jacques, Jacques... Oh merde, le le... Montagne.	
moto	1	Ah oui, un... Une moto.	
nuage	1	Euh, oh oui... Le, le ... le nuage.	

oignon		Euh... Non c'est pas ça, ah oui euh, c'est quoi ? O, non ? C'est, c'est, une O... Non.	1 stratégie facilitatrice linguistique (stratégie formelle phonologique)
oiseau	1	Un... Un... oiseau ?	
orange		Euh, ah oui ça... Une... fruit ? Fruit non. Une pêche. Non, non c'est pas ça. O. O...ri...Non, c'est pas ça. Oh. O...	- 2 stratégies adaptatives (paraphasies sémantiques) : 1 super-ordonné 1 coordonné - 1 stratégie facilitatrice linguistique (stratégie formelle phonologique)
oreille	1	Une oreille.	
panier		Euh, c'est.. C'est ça (dessine la lettre). Un... un... Non, non, c'est...	1 stratégie facilitatrice linguistique (stratégie formelle graphémique)
pantalon	1	Un pantalon.	
paquet	1	Un cadeau... Ah oui y a pas de cadeau ? Qu'est-ce que c'est que ça ? Un cadeau ? Non, mais non... Un cadeau mais n'importe quoi. Oh merde. Ben non.	
piano	1	Oh oui. Un piano.	
pigeon	1	Un... Ah oui... Un pigeon.	
piscine	1	Euh... piscine.	
placard		Ah oui... Non. Oui, la range, la range... Range-tout... Oui, oui, mais... Non.	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire) 1 stratégie de compensation (néologisme)
planète		C'est, c'est ça (dessine la lettre). Oui, la Terre, et... La Saturne, non, Saturne, Saturne, non c'est pas ça. Mais... Je sais pas.	1 stratégie facilitatrice formelle (graphémique) 2 stratégies adaptatives : 2 paraphasies lexicales sémantiques (sous-ordonnés)
poisson	1	Un poisson.	
portefeuille		Ah oui, ah oui, euh... Les billets, oui. Non. C'est...	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (métonymie)
poubelle	1	Les poubelles.	
poulet		Euh... Euh... Un... Oh. Ben non, je sais mais...	
poumons		Le cœur, le cœur.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
poupée	1	Une... Ah oui, une... Une poupée.	
pistolet	1	Euh... Oh merde ! Pistolet.	
robot	1	Un robot.	
salade	1	Un chou.	
serpent		Oh c'est... Euh non... Scorpion non, un... Oh merde. Euh... S... Oh merde.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
soleil	1	Le soleil.	
souris	1	Oh... Le rat, non. Une souris.	
stylo	1	Une bic... Bic, oui !	
tableau	1	Euh, un tableau.	
téléphone	1	Ah ben, le téléphone.	
télévision	1	Le... télé.	
toilettes		Euh... Chiottes ? Ah (rires).	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (niveau de langage non attendu)
tomate		Euh, ah oui, c'est ça. Rouge. O. Non. Non.	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire) 1 stratégie facilitatrice linguistique (stratégie formelle phonologique)
tunnel	1	Un... tunnel.	
usine	1	Usine.	
valise	1	Une valise.	
vélo		Un... Un... cycliste ? Cycliste ? Non. Une... Oh merde, euh, je passe.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
voiture	1	Une voiture.	
volant		Euh... La voiture c'est oui, oh merde, non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale

			sémantique (métonymie)
SCORE	74/104		

Items	Pré-test 2	Réponses non-attendues	Type de stratégies appropriées en cas d'erreur
agneau	1	mouton	
ambulance		Oh... pimpon pimpon (rires)... C'est...	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
araignée			
assiette		Euh tasse, non. C'est ça. Non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
avion			
baleine		Ah oui, euh... un mammifère... C'est... Euh... Gros, euh c'est... O... Le poisson, le poisson, c'est pas ça... (fait signe de passer)	- 1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire) - 1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (dans le groupe des animaux marins mais pas des poissons)
ballon	1	Un ballon	
bateau	1	bateau	
bébé	1	bébé	
bibliothèque	1	bibliothèque	
bonbon	1	bonbon	
bougie	1	La bougie.	
bouteille	1	bouteille	
bouton	1	bouton	
bureau		Un... un, oh... Euh... Oui, euh... Oh... la chaise, le, le... Oh merde, non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique
cadeau	1	cadeau	
caméra		Ah oui c'est, oui c'est oh merde, un journaliste.... Oui. Un... Un... Bah, non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
canapé		fauteuil	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
canard		Euh... canne, non. C'est...euh... Canne ? Non, canne, c'est pas ça. Non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
canon		Euh... je sais pas, non.	
cassette		Alors, euh... Eh ben non... C'est non.	
ceinture		Euh... Euh, c'est ça... Non.	
cercueil		Euh... Un enterrement, euh non, un enterrement... Oh ! Euh... Non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
cerveau		Ah, c'est euh... Une... Ca (dessine la lettre) euh... C'est... le oh ! Euh... Bah non.	1 stratégie facilitatrice linguistique (formelle graphémique)
chapeau	1	chapeau	
château	1	Euh... château	
chaussette	1	Euh, chaussette	
chaussure	1	chaussure	
chemise	1	Une chemise	
cheval	1	cheval	
cheveux	1	cheveux	
cigare	1	Ah oui c'est... cigare	
cigarette		Fume, fumée	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (métonymie)
cochon		Une truie ? Une truie ! Non c'est, mais oui c'est	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale

		pareil, oh c'est pareil, euh c'est quoi ? Euh... Une truie. Oui.	sémantique (associé contextuel)
collier	1	collier	
couronne		roi	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
couteau	1	Euh couteau	
cuisine		Euh euh Coulas... Euh... Oh, euh, oh merde, c'est... c'est le... la salle de bain, non... La bouffe, euh... Oh non.	1 stratégie facilitatrice (stratégie référentielle expérientielle (« Coulas » : personne qui fait la cuisine dans son entourage) 2 stratégies adaptatives : 1 paraphrasie lexicale sémantique (coordonné) 1 paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
cuisinière		Euh (rires)... Non je... Non.	
danseuse		Oh oui, euh... danse	1 stratégie facilitatrice linguistique (formelle phonologique)
diamant	1	Un diamant	
drapeau	1	Drapeau	
écran		Euh... Oui. Regarde... Je sais pas, non	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire)
église	1	église	
éléphant		Euh... Che... Cheval, n'importe quoi. Gros... 1, 2, 3, 4, 5... A, B, C, D, E... E, E. C'est, oui, oh merde... Euh... Oh ben non. Je sais. C'est grand. Euh... Non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné) 1 stratégie facilitatrice linguistique (stratégie formelle phonologique)
empreinte		Euh, oui, euh... Euh... Psychologue (rires), euh la la trace, le doigt, euh le doigt...	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel) 1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (synonyme) 1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
épée		Euh, euh euh... Non	
escaliers	1	C'est une... Une escalier	
étoile		Un... Merde, euh, a, b, c, d, e... E, e, e... Bah non. Je sais pas.	
fenêtre		Euh... Une vitre.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (matériau constituant la cible)
frigo	1	Euh, euh... Euh... Le... verre d'eau, non non, euh euh oh, le... Euh... Frigo !	
fromage	1	Gruyère	
fusil		Euh... Oh. Euh... Euh... Pan pan (rires). C'est long, c'est. Non	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
garage	1	Garage	
garçon			
gâteau	1	Un gâteau	
infirmière	1	Euh... La... Euh... L'infirmière	
journal	1	Ah oui, euh... Euh euh euh journal.	
lunettes	1	Euh une paire de lunettes	
maison	1	maison	
manteau		C'est un vêtement, c'est le, oh la la, euh, c'est le... hiver, couverture, non.	3 stratégies adaptatives : paraphrasies lexicales sémantiques : 1 super-ordonné 2 associés contextuels
médaille		Euh... Oui, alors là. Euh... Non. Je sais pas.	
médicaments		Un... cachet, un cachet.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (synonyme)
micro	1	Une... un micro	
miroir		Euh... regarder. C'est moche (rires), c'est moche hein. Euh, c'est ... regarder... Euh... Ben non.	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire)



montagne		Cf agneau	
moto		Euh euh (chante) c'est.. ..J'aime pas du tout, merde non.	1 stratégie facilitatrice référentielle (expérientielle)
nuage	1	nuage	
oignon	1	Euh... C'est une fleur, une fleur non ? Euh... Oignon.	
oiseau	1	C'est... un... un oiseau	
orange	1	Euh... O... O... O range.	
oreille	1	Les oreilles	
panier	1	Euh... Un panier.	
pantalon	1	pantalon	
paquet	1	Cadeau.	
piano	1	Euh... Le... euh... j'aime bien, euh... Euh... le piano	
pigeon	1	pigeon	
piscine	1	Ah oui, euh... une oui c'est une piscine	
placard		Euh... Oui, range... Non.	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire)
planète		Ah oui, euh... Merde, c'est ça (dessine la lettre)... Euh, la Terre, la Terre, et... euh... Non, non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
poisson	1	Pigeon, pigeon, non (rires), euh euh c'est... y a des... Poisson.	
portefeuille		Le billet, non c'est pas le billet... Non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (métonymie)
poubelle		Euh... déchets, des déchets, des... bah non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (associé contextuel)
poulet	1	Poulet.	
poumons		Ah oui, c'est vrai. Le cœur non, c'est... Oui. C'est... Oh merde, le... Euh je sais plus.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
poupée		Ah euh... bébé, bébé, non c'est pas c'est... C'est pas le bébé ? Non, c'est, un... Un... Euh... Un bébé, non, non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
pistolet	1	Un pistolet	
robot	1	robot	
salade		Chou	
serpent		Oh... C'est ça. Euh... Python, non, c'est pas python. Non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
soleil	1	Le soleil	
souris		Rat, ah...	
stylo	1	stylo	
tableau		C'est, une toile	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (synonyme)
téléphone	1	Euh... téléphone	
télévision	1	télévision	
toilettes		Euh... Euh... Oh... Ca m'énerve ! Waters	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (synonyme)
tomate		Une... pomme ? Non c'est pas ça ! C'est... ça, et ça, euh, euh, ooh. O, rouge, rouge, O, merde merde, euh... Euh... Non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
tunnel		Euh ah oui... Euh... euh... Non.	
usine	1	Un... une usine.	
valise		Euh... partir... loin... Euh, l'école ? Voyage, c'est... Oh, bah non.	2 stratégies adaptatives : paraphrasies lexicales sémantiques (associés contextuels) 1 paraphrasie lexicale formelle
vélo	1	Bicyclette	

voiture		Euh... Le... le, oui, euh... Non.	
volant		Euh... Le, le... Euh... Non.	

Items	Pré-test 2	Réponses non-attendues	Type de stratégies appropriées en cas d'erreur
agneau	1	Mouton.	
ambulance	0	Ah oui a... euh... non.	
araignée	1	Araignée.	
assiette	0	Vaisselle.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (super-ordonné)
avion	1	Avion.	
baleine	0	Euh c'est un...un, une orque ? C'est aaaah. Orque.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
ballon	1	Un ballon.	
bateau	1	Bateau.	
bébé	1	Bébé.	
bibliothèque	0	Bibliothécaire non, biblio...thé...caire.	1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
bonbon	0	Euh... euh... mange les... non.	1 stratégie facilitatrice linguistique (contextuelle)
bougie	1	Bougie.	
bouteille	1	Bouteille.	
bouton	1	Bouton.	
bureau	1	Le bu, le bureau.	
cadeau	1	Cadeau.	
caméra	0	Euh... oui... non.	
canapé	0	Un fauteuil.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
canard	1	Une oie non une euh caran car... car... oh merde, non c'est pas ça, car.... canard.	
canon	0	Fusil non (rires) euh c'est... non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
cassette	1	Cassette.	
ceinture	0	Euh... euh... le oui, euh... bah non.	
cercueil	0	Le cha... non non... euh... oh... la messe, le manteau oui euh... mais pourquoi ? Ben je sais pas euh, croix, euh, oh non.	2 stratégies adaptatives : stratégies lexicales sémantiques (associés contextuels) : « messe » et « croix »
cerveau	0	Euh le... ca... euh... alors, non, non.	
chapeau	1	Euh, oui, euh c'est... un chapeau.	
château	1	Un château.	
chaussette	1	Euh... chaussette.	
chaussure	1	1 Euh... des pieds, les bottes non, c'est pas les bottes, chau0ssure.	
chemise	1	Euh... chemise.	
cheval	1	Cheval.	
cheveux	1	Cheveux.	
cigare	0	Cigarette non euh c'est... oh, euh, non.	1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
cigarette	0	Fumée / fumer ?	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
cochon	1	Euh... cochon.	
collier	0	Perle.	1 stratégie adaptative : 1 paraphrasie lexicale sémantique

			(métonymie)
couronne	0	Ah oui euh... oh la la bah... je passe.	
couteau	1	Couteau.	
cuisine	1	Une cuisine.	
cuisinière	0	Cuisine.	
danseuse	0	Danse.	1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
diamant	0	Euh... rubis non c'est pas rubis, c'est pas rubis, oh euh non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
drapeau	0	Euh... c'est... euh... oh merde non.	
écran	0	Euh non.	
église	1	L'église.	
éléphant	0	Euh... A B C D E... E... E... non.	1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
empreinte	0	Euh... c'est... euh... non je sais mais... a... oh non.	
épée	0	Ah non ! Euh... a..., non, c'est aaaah ! non.	
escaliers	0	Marches euh... non euh bah non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (métonymie)
étoile	0	Euh... brille... c'est ça (dessine la lettre) non.	1 stratégie facilitatrice linguistique (contextuelle) 1 stratégie linguistique (stratégie formelle graphémique)
fenêtre	0	Euh... c'est ça, vasistas, mais c'est pas vrai mais, non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (sous-ordonné)
frigo	1	Euh... réfrigérateur.	
fromage	0	Gruyère.	
fusil	1	Fusil.	
garage	0	Ah oui... euh... ben... non.	
garçon	1	Garçon.	
gâteau	1	Gâteau.	
infirmière	1	Euh... une, une... oh... infirmière.	
journal	1	Une... journal.	
lunettes	1	Lunettes.	
maison	1	Une maison.	
manteau	0	Euh... c'est... la veste.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
médaille	0	Oh oui euh... non.	
médicaments	1	Cachets	
micro	1	Micro.	
miroir	0	Euh... la... non.	
montagne	1	Euh... la... euh... une montagne	
moto	1	Euh... c'est automobile, non, pas automobile, moto.	
nuage	1	Nu, nua, nuage.	
oignon	1	Oignon.	
oiseau	1	Une... un oiseau.	
orange	0	Euh... o... euh, euh, o... non... non.	1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
oreille	1	Oreille.	
panier	0	Euh... sac non, c'est pas sac, c'est... c'est... bah non.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
pantalon	1	Euh... jean c'est non euh... euh... pantalon.	
paquet	1	Cadeau.	1 erreur perceptive (visuelle)
piano	1	Piano.	

pigeon	1	Pigeon.	
piscine	1	Euh... ah oui, piscine.	
placard	0	Oh, ah oui euh... grande... non.	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire)
planète	1	La, la, la... planète.	
poisson	1	Poisson.	
portefeuille	0	Euh... po, pochette, non oh non.	1 stratégie à la fois formelle phonologique (« po- ») et adaptative : lexicale sémantique (coordonné)
poubelle	1	Poubelle.	
poulet	1	Euh... c'est... une... oui... mais euh... poulet.	
poumons	1	Euh, du... euh... poumons.	
poupée	1	Poupée.	
pistolet	0	Ah oui... euh, ra, pan, euh... euh... non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
robot	0	Jouet.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (superordonné)
salade	1	Chou.	
serpent	0	Euh... c'est... oh... bah non.	
soleil	1	Le soleil.	
souris	1	Euh... rat.	
stylo	0	Euh... c'est... non... briquet non briquet n'importe quoi, euh non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
tableau	1	Tableau.	
téléphone	1	Le téléphone.	
télévision	1	Euh... la télé.	
toilettes	0	Bidet bidet euh bidet euh...	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
tomate	0	Euh euh ah merde merde merde, je sais, la la... bah non.	
tunnel	0	Euh... ah oui, non... vide non c'est pas ça.	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire)
usine	1	Usine.	
valise	0	Euh... le... malle non c'est pas une malle, non.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
vélo	1	Bicyclette	
voiture	1	Euh oh, c'est euh... une voiture	
volant	0	Ah oui... euh... c'est... non.	
	60/104		

Items	Post-test	Réponses non-attendues	Type de stratégies appropriées en cas d'erreur
agneau	1	Euh... un mouton*.	
ambulance		Euh... a, a, a, infirmière non, c'est pas ça, euh... a, non, je passe.	1 stratégie à la fois formelle phonologique (« a- ») et adaptative : lexicale sémantique (associé contextuel)
araignée	1	Araignée.	
assiette	1	L'assiette.	
avion	1	Euh, avion.	
baleine		Un [ok], un orque.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (coordonné)
ballon	1	Ballon.	
bateau	1	Euh... c'est... un bateau.	
bébé	1	Un bébé.	
bibliothèque	1	Euh... [bi] [biJ] [vFJ]. Bibliothèque.	

bonbon	1	Euh... euh... euh... une, ah... euh... un bonbon.	
bougie	1	Une bougie.	
bouteille	1	Une bouteille.	
bouton	1	Bouton.	
bureau	1	Bureau.	
cadeau	1	Ben cadeau.	
caméra	1	Euh, c'est... caméra.	
canapé		Fauteuil.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
canard	1	Euh... euh... canard.	
canon		Euh ben oui... ben non, passe.	
cassette	1	Euh, ah oui... ca... ca... cassette.	
ceinture		Euh... c'est ça (dessine la lettre)... Non, je passe.	1 stratégie linguistique (stratégie formelle graphémique)
cercueil		Euh... Ben oui, oh oui. Non, passe.	
cerveau		Euh, c'est... non, je passe.	
chapeau	1	Un chapeau.	
château	1	Euh... château, passe.	
chaussette	1	Euh... chaussette.	
chaussure	1	Euh... chaussure.	
chemise	1	Chemise de nuit euh...chemise.	
cheval	1	Cheval.	
cheveux	1	Ch... cheveux.	
cigare	1	Euh... oui, euh... cigarette non, euh... euh... cigare.	
cigarette	1	Cigarette.	
cochon	1	Cochon.	
collier	1	Euh... c'est... ah oui... un collier.	
couronne		C'est... roi... et reine... euh non... passe.	2 stratégies adaptatives : 2 paraphasies lexicales sémantiques (associés contextuels)
couteau	1	Couteau.	
cuisine	1	Cuisine.	
cuisinière	?	Une... gazinière.	
danseuse		Euh... ah oui... non, passe.	
diamant	1	Euh... c'est... oh oui, un diamant.	
drapeau	1	Une... c'est, c'est ça (dessine la lettre D), drapeau, drapeau.	
écran		Euh... cassette ? Non, c'est pas cassette. Non, passe.	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
église	1	Une église.	
éléphant	1	Un éléphant.	
empreinte		Euh... un... ben non, passe.	
épée		Euh... non, passe.	
escaliers	1	Euh... euh... l'escalier.	
étoile	1	Une... euh... la nuit... les étoiles.	
fenêtre	1	Euh, vasistas, oh merde ! Je comprends pas du tout. Oh oui, euh... euh... fenêtre	
frigo	1	Frigo.	
fromage		Ah oui, euh... camembert non, c'est pas camembert. Euh, un trou... camem..., euh, passe.	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire) 1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (coordonné)
fusil	1	Ah oui, euh... les armes euh, oh... [fuzis].	1 stratégie adaptative : paraphasie lexicale sémantique (superordonné)

garage		Euh... euh... ben non, euh passe.	
garçon	1	Un... garçon.	
gâteau	1	Gâteau.	
infirmière	1	Une... infirmière.	
journal	1	Euh... journal.	
lunettes	1	Les lunettes.	
maison	1	Une maison.	
manteau	1	Un manteau.	
médaille		Une, oh oui, euh... non, passe.	
médicaments	1	Médicament.	
micro	1	Micro (oh micro ! ).	
miroir		Le... C'est, c'est ça (dessine un M). Euh... non	1 stratégie linguistique (stratégie formelle graphémique)
montagne	1	Une... euh... oh, montagne.	
moto	1	Euh... ah oui euh... c'est, moto.	
nuage	1	Euh, c'est, c'est, c'est ça (dessine le N), oh, nuage.	
oignon	1	Euh... ah oui euh... o, ah oui, oignon. Ah ! Oignon.	
oiseau	1	Un oiseau.	
orange	1	O... range.	
oreille	1	Une oreille.	
panier		Euh... snack, mais non c'est pas ça. Oh je sais pas.	1 stratégie adaptative non adaptée : paraphrasie lexicale formelle
pantalon	1	Un pantalon.	
paquet	1	Cadeau.	
piano	1	Euh... euh... piano.	
pigeon		Un... Ah oui... c'est ça... Non.	
piscine		Euh... ah oui euh... Ben non, passe.	
placard		Euh... c'est oui, ben non, passe.	
planète		Euh... ah oui, c'est pa... pa... Non.	1 stratégie linguistique (stratégie formelle phonologique)
poisson	1	Poisson.	
portefeuille	1	Euh... portefeuille (portefeuille ! ).	
poubelle		Euh... c'est , c'est oh merde, déchets, déchets, euh... Non, non, passe.	1 stratégie adaptative : paraphrasie lexicale sémantique (associé contextuel)
poulet	1	Euh... poulet.	
poumons	1	Poumon.	
poupée	1	Une poupée.	
pistolet		Euh... c'est... Non, passe.	
robot		Euh... Oui, un robot.	
salade	1	Chou.	
serpent		Euh c'est... un... oh... un... oh merde, euh... non, passe.	
soleil	1	Euh... le soleil.	
souris	1	Souris.	
stylo	1	Euh... oui, oh, bic, (rires), ben oui, c'est un bic ! Passe.	
tableau	1	Un tableau.	
téléphone	1	Euh... téléphone.	
télévision	1	Euh... la télé.	
toilettes	1	Euh... c'est... cabinets.	
tomate		Une... oh oui, rouge, euh... euh... oh ! Euh... C'est, euh, c'est oh merde, euh... ben non, passe.	1 stratégie facilitatrice référentielle (définitoire)

tunnel		Oh oui, euh, euh, ben, passe.	
usine	1	Une usine.	
valise		Euh... ah oui, vacances, euh... bah non, passe.	1 stratégie facilitatrice référentielle (associé contextuel)
vélo	1	Euh... c'est, oh merde... Bicyclette.	
voiture	1	Euh, une voiture.	
volant		Euh... euh... euh... non euh passe.	
SCORE	73/104		

## Annexe 23 : Réponses au questionnaire final destiné au patient

Questionnaire suite à votre participation au  
Mémoire d'orthophonie de Mathilde Jeannez  
*Variation tonale et temporelle dans la MIT : effets sur la dénomination chez des  
patients aphasiques non-fluents*

- 1) Depuis le début des séances, avez-vous senti que vous trouviez plus facilement vos mots dans la vie de tous les jours ?

Monsieur D : **Oui.**

Madame L : **Non. C'est fluctuant.**

Monsieur BM : **Oui.**

L'avez-vous remarqué sur certains mots en particulier et si oui, lesquels (objets, animaux...) ? Avez-vous des exemples précis à apporter ?

Monsieur D : **Les noms (pas les adjectifs) ; les objets, les animaux (pas les prénoms).**

Madame L : **Non. Sur les mots entraînés oui, moyen.**

Monsieur BM : pas de réponse.

Faites-vous un lien entre ces séances et votre évolution ?

- 2) Avez-vous senti une amélioration du langage en général ?

Monsieur D : **Oui.**

Madame L : **Pas du tout.**

Monsieur BM : **Oui.**

Si oui, sur quel type d'éléments ? Avez-vous des exemples à proposer ?

Faites-vous un lien entre ces séances et votre évolution ?

- 3) Selon vous, quelle est la méthode qui vous a le plus aidé pendant l'entraînement à la dénomination d'images :

- l'allongement de la dernière syllabe ?

- la répétition simple ?

- la variation de la mélodie ?

Monsieur D : l'allongement de la dernière syllabe.

Madame L : **l'allongement de la dernière syllabe.**

Monsieur BM : **l'allongement de la dernière syllabe.**

- 4) Avez-vous des remarques supplémentaires à apporter ?

Monsieur D : **montre la vidéo et fait le signe « bien » avec le pouce, en disant « Poussé ».**

Merci de votre participation !



## **Annexe 24 : Réponses au questionnaire final destiné à l'entourage du patient**

Questionnaire suite à la participation d'un membre de votre entourage au  
Mémoire d'orthophonie de Mathilde Jeannez  
*Variation tonale et temporelle dans la MIT : effets sur la dénomination chez des  
patients aphasiques non-fluents*

- 1) Depuis le début des séances, avez-vous senti que le patient trouvait plus facilement ses mots dans la vie de tous les jours ?

**Proche de Madame L : Non.**

L'avez-vous remarqué sur certains mots en particulier et si oui, lesquels (objets, animaux, ...) ? Avez-vous des exemples à proposer ?

**Proche de Madame L : Non.**

Faites-vous un lien entre ces séances et l'évolution du patient ?

**Proche de Madame L : Non.**

- 2) Depuis le début des séances, avez-vous senti chez le patient une amélioration du langage en général ?

**Proche de Madame L : Non.**

L'avez-vous remarqué sur certains éléments en particulier et si oui, lesquels ? Avez-vous des exemples à proposer ?

**Proche de Madame L : Non.**

Faites-vous un lien entre ces séances et l'évolution du patient ?

**Proche de Madame L : Non.**

- 3) Avez-vous des remarques supplémentaires à apporter ?

**Proche de Madame L : Non.**

Merci de votre participation !

## Annexe 25 : Analyse de l'effet de fréquence dans les échantillons entraînés

HF : hautement fréquents

F : fréquents

MF : moyennement fréquents

### Monsieur D

Allongement		Pré-test 2	Post thérapie 1 allongement	Post thérapie 2 chant	Post thérapie 3 neutre	Post test
couronne	F	0	0	0	0	0
couteau	TF	1	1	1	1	1
médaille	RF	0	1	1	0	0
montagne	TF	0	0	0	0	0
oignon	RF	0	1	1	1	1
orange	RF	0	1	1	1	1
piscine	F	1	1	0	1	1
planète	TF	0	0	0	0	0
télévision	F	1	1	1	1	1
	3HF, 3F, 3MF	3	6	5	5	5
	33, 33 % HF	1 TF/3, 2F/3, 0 MF/3	1 TF/3, 2F/3, 3 RF/3	1TF, 3RF, 1F	1TF, 2RF, 2F	1TF, 2RF, 2F
	33, 33 % F	<b>Effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>
	33, 33 % MF					

chant		Pré-test 2	Post thérapie 1 allongement	Post thérapie 2 chant	Post thérapie 3 neutre	Post test
bonbon	F	0	1	1	1	1
caméra	HF	0	1	1	1	1
écran	F	1	1	1	1	1
empreinte	HF	0	0	1	1	1
fenêtre	HF	1	1	1	1	1
garçon	HF	0	0	1	1	1
poumons	MF	0	0	1	0	0
tomate	F	0	1	1	1	1
tunnel	MF	1	1	1	1	1
	4HF, 3F, 2MF	3	6	9	8	8
	44 % HF,	1HF/3, 1F/3, 1MF/2	3F/3, 2HF/3, 1MF/2			
	33, 33 % F	<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Effet de fréquence</b>	
	22, 22 % MF					

neutre		Pré-test 2	Post thérapie 1 allongement	Post thérapie 2 chant	Post thérapie 3 neutre	Post test
assiette	F	0	0	0	1	1
bébé	HF	0	0	1	1	1
bougie	MF	0	1	1	1	0
cassette	F	0	1	0	1	1
cercueil	F	0	0	0	0	0
collier	MF	0	1	0	1	1
danseuse	F	0	0	0	0	0
diamant	F	0	0	0	0	0
pantalon	HF	0	1	1	1	1
	2HF, 5F, 2MF	0	4	3	6	5
	22, 22 % HF		1HF/2, 1F/5, 2MF/2	2HF/2, 1MF/2	2HF/2, 2F/5, 2MF/2	2HF/2, 2F/5, 1MF/2
	55, 55 % F		<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>	<b>Pas d'effet de fréquence</b>
	22, 22 % MF					

## Madame L

Chant		Pré-test 1	Pré-test 2	Post thérapie 2	Post test
canard	F	+	-	+	+
cercueil	F	-	-	-	-
cigarette	HF	+	-	-	+
couronne	F	-	-	-	-
empreinte	HF	+	-	-	-
étoile	HF	+	-	-	+
fenêtre	HF	+	-	-	+
moto	F	+	-	+	+
placard	F	-	-	-	+
planète	HF	-	-	+	-
Score sur 10		6	0	3	6
	5F, 5HF	2F/5, 4HF/5		2F/5, 1HF/5	3HF/5, 3F/5
	50 %HF, 50 % F	Effet de fréquence		Pas d'effet de fréquence	Pas d'effet de fréquence

Allongement		Pré-test 1	Pré-test 2	Post thérapie 2	Post test
cassette	F	-	-	+	+
cochon	F	+	-	+	+
épée	F	+	-	-	-
fusil	HF	-	-	+	+
micro	MF	-	+	+	+
miroir	F	-	-	-	-
portefeuille	MF	-	-	-	+
poumons	MF	-	-	+	+
serpent	HF	-	-	-	-
tomate	F	-	-	-	-
Score sur 10	2HF, 5F, 3MF,	02/10/15	01/10/15	05/10/15	06/10/15
	20 %HF, 50 %F, 30 % MF	2F/5	1 MF	1HF/2, 2F/2, 1MF/3	1 HF, 2 F, 3 MF
		Pas d'effet de fréquence	Pas d'effet de fréquence	Effet de fréquence	Pas d'effet de fréquence

Neutre		Pré-test 1	Pré-test 2	Post thérapie 2	Post test
assiette	F	-	-	-	+
caméra	HF	-	-	-	+
canapé	MF	-	-	-	-
ceinture	F	-	-	-	-
cuisinière	MF	-	-	-	-
écran	F	-	-	-	-
médaille	MF	-	-	-	-
oignon	MF	-	+	+	+
orange	MF	-	+	-	+
volant	MF	-	-	-	-
Score sur 10	1 HF, 3F, 6 MF	0	2	1	4
	10 % HF, 30 % F, 60 % MF		2 MF/6	1 MF/6	1HF, 1F, 2MF
			Pas d'effet de fréquence	Pas d'effet de fréquence	Pas d'effet de fréquence